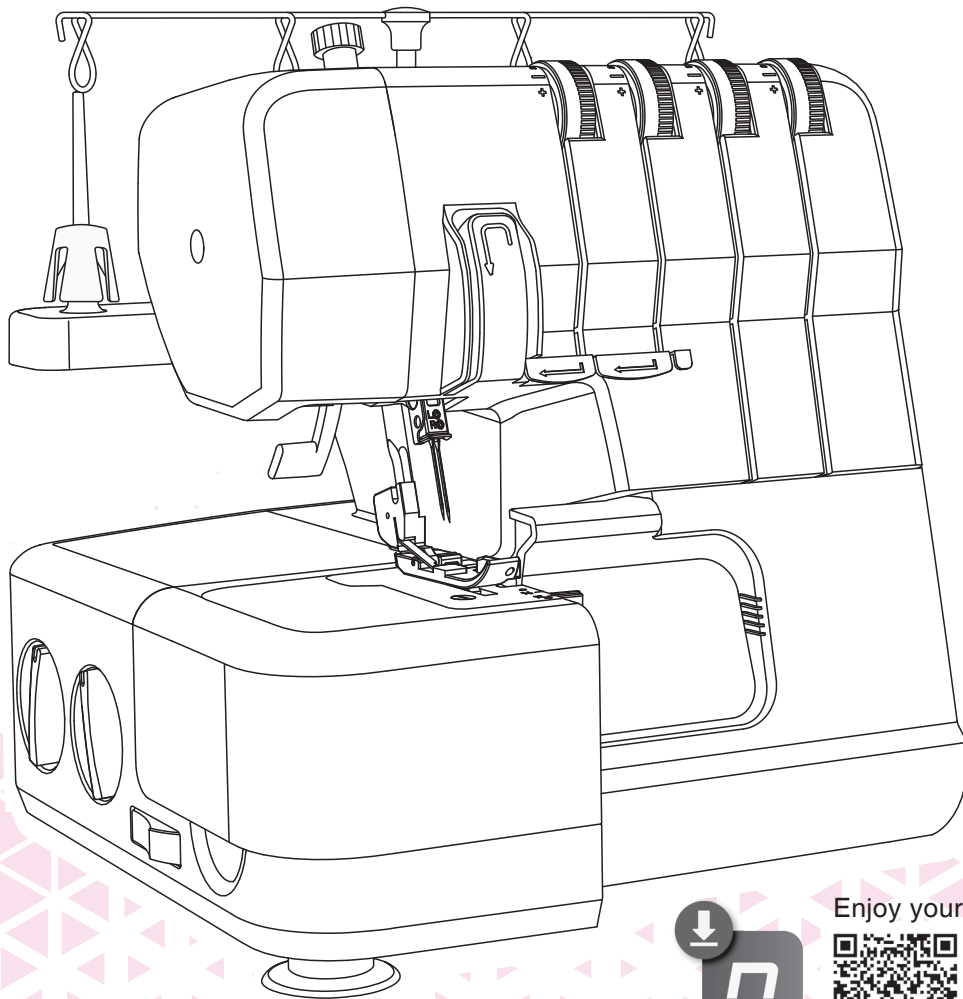


**NECCHI**

# Manual de Instrucciones

NL11C



NecchiAIO

Enjoy your Necchi time!





# Instrucciones de seguridad importantes

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, siempre se debe seguir la seguridad básica, que incluye lo siguiente:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

## **PELIGRO - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

1. Un aparato encendido nunca se debe dejar desatendido.
2. Desenchufe siempre este aparato de la toma de corriente inmediatamente después de usarlo y antes de limpiarlo.

## **Atención - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:**

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la máquina.
2. Mantenga las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina y entréguelas si la usa un tercero.
3. Utilice la máquina sólo en lugares secos.
4. Nunca deje la máquina desatendida con niños o personas mayores debido a que es posible que no puedan estimar el riesgo.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entender los peligros involucrados.
6. Los niños no jugarán con el aparato.
7. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
8. Apague siempre la máquina si lleva a cabo la preparación para el trabajo (cambio de aguja, debanado de canilla, cambio de prensatelas, etc.).
9. Desenchufe siempre la máquina si la deja desatendida para evitar lesiones al encender la máquina de forma inconsciente.
10. Desenchufe siempre la máquina si cambia la lámpara o realiza tareas de mantenimiento (aceite, limpieza).
11. No utilice la máquina si está húmeda o en ambiente húmedo.
12. Nunca tire del cable, desenchufe siempre la máquina agarrando el enchufe.
13. Si la lámpara LED está dañada o rota, debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada de manera similar, con el fin de evitar un peligro.

14. Nunca coloque nada en el pedal.
15. Nunca utilice la máquina si los conductos de ventilación están bloqueados, mantenga los orificios de ventilación de la máquina y el pedal libre de polvo, aceite y sobras.
16. La máquina sólo debe utilizarse con el controlador de prensatelas designado, con el fin de evitar riesgos. Si el controlador de prensatelas está dañado o roto, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar.
17. El cable de alimentación del pedal no se puede reemplazar. Si el cable eléctrico está dañado el pedal debe ser eliminado.
18. El nivel de presión sonora en funcionamiento normal es menor que 80dB(A).
19. No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados, utilice las instalaciones de recogida convenientes.
20. Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.
21. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
22. Al reemplazar electrodomésticos viejos por otros nuevos, el minorista está legalmente obligado a recuperar libre de costes su antiguo aparato para su eliminación (Únicamente para los países de Europa).
23. El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les ha dado supervisión o instrucción.
24. No jugar con el aparato niños no supervisados.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Esta máquina de coser está diseñada únicamente para uso doméstico.

Asegúrese de utilizar la máquina de coser en el rango de temperatura de 5°C a 40°C. Si la temperatura es excesivamente baja, la máquina puede no funcionar normalmente.

Para transportar la máquina, agarrar el mango de la misma con una mano, y sujetar la máquina con la otra mano.

# Contenido

## Introducción a la máquina

<b>Partes principales de la máquina</b> .....	<b>1</b>
Frente y lateral de la máquina .....	1
Interior de la máquina .....	2
<b>Accesorios</b> .....	<b>2</b>
<b>Conexión a la fuente de alimentación</b> .....	<b>3</b>
Información del enchufe polarizado .....	3
Conecte el pedal .....	3
<b>Configuración del soporte telescópico para hilos</b> .....	<b>4</b>
<b>Apertura y cierre de la tapa delantera</b> .....	<b>4</b>
<b>Retirada y sustitución de la base plana</b> .....	<b>5</b>
Costura con brazo libre .....	5
Retirada la base plana .....	5
Sustitución de la base plana .....	5
<b>Palanca del prensatelas</b> .....	<b>5</b>
<b>Cambio de las agujas</b> .....	<b>6</b>
<b>Cambiar el prensatelas</b> .....	<b>7</b>
<b>Como usar la cuchilla superior</b> .....	<b>7</b>
Desactivación de la cuchilla superior .....	7
Reactivación de la cuchilla superior.....	7
<b>Acople del conversor Overlock de 2 hilos</b> .....	<b>8</b>
Retirada del conversor Overlock de 2 hilos .....	8

## Configuración de la máquina

<b>Preparativos para coser</b> .....	<b>10</b>
Información general de enhebrado .....	10
Qué aguja e hilo utilizar con distintas telas .....	10
Enhebrado del ánclora superior (rojo).....	11
Enhebrado del ánclora inferior (amarillo) .....	12
Enhebrado de la aguja izquierda (morado) .....	14
Enhebrado de la aguja derecha (verde).....	15
<b>Bandeja para residuos</b> .....	<b>16</b>
Instalar la bandeja para residuos .....	16
Retirar la bandeja para residuos .....	16
<b>Tensión del hilo</b> .....	<b>17</b>
<b>Ajuste del arrastre diferencial</b> .....	<b>19</b>
<b>Ajuste de la presión del prensatelas</b> .....	<b>20</b>
<b>Configuración del ancho de puntada</b> .....	<b>21</b>
<b>Configuración de la longitud de puntada</b> .....	<b>21</b>
<b>Configuración de palanca de repulgo</b> .....	<b>22</b>

## Gráfico de puntadas

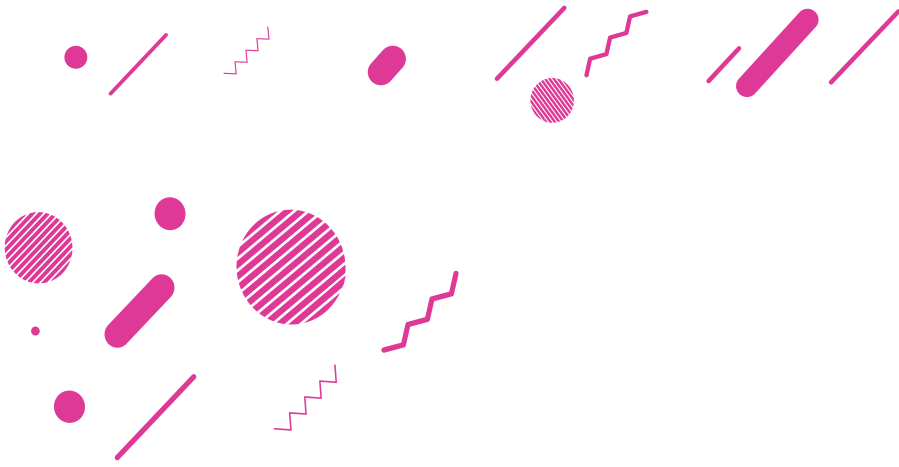
<b>Gráfico de puntadas</b> .....	<b>24</b>
Vista general de las puntadas.....	24

## **Fundamentos de Costura**

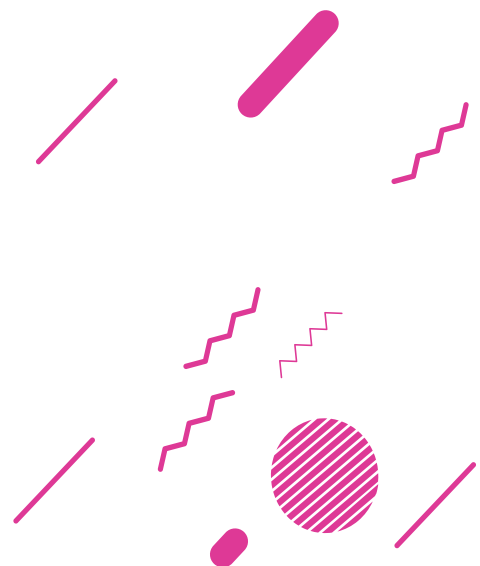
<b>Costura</b> .....	<b>30</b>
Cambio del hilo .....	30
Comenzar a coser.....	31
Coser un dobladillo enrollado.....	33
Coser Overlock triple .....	34

## **Mantenimiento y solución de problemas**

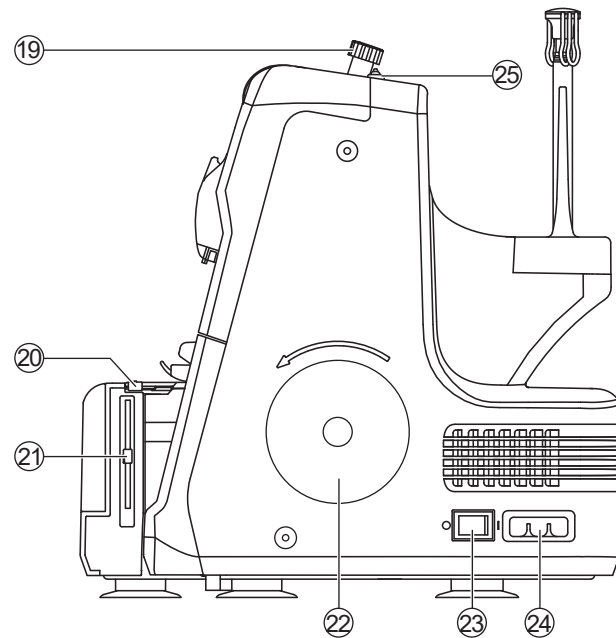
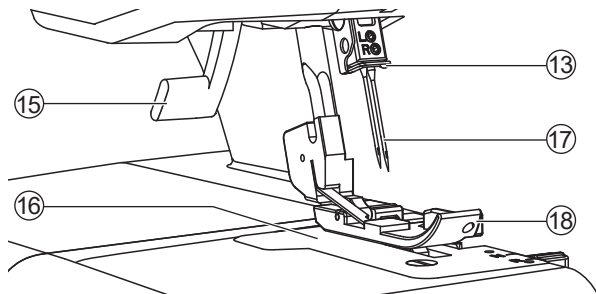
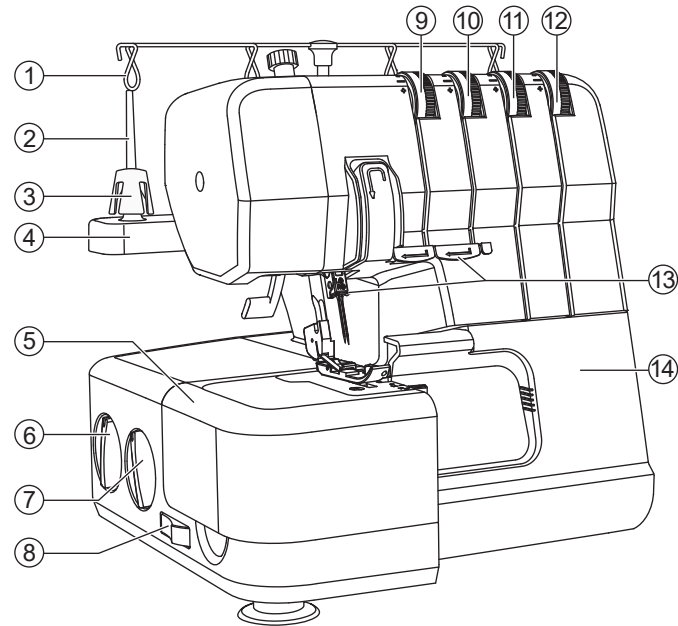
<b>Mantenimiento de la máquina</b> .....	<b>37</b>
Sustitución de la cuchilla inferior.....	38
Sustitución de la cuchilla superior.....	39
<b>Guía de resolución de problemas</b> .....	<b>40</b>
Especificaciones técnicas .....	43



# Introducción a la máquina

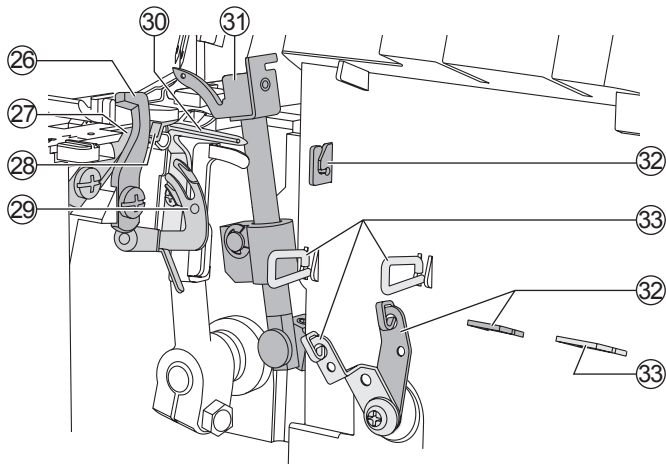


# Partes principales de la máquina



## ❖ Frente y lateral de la máquina

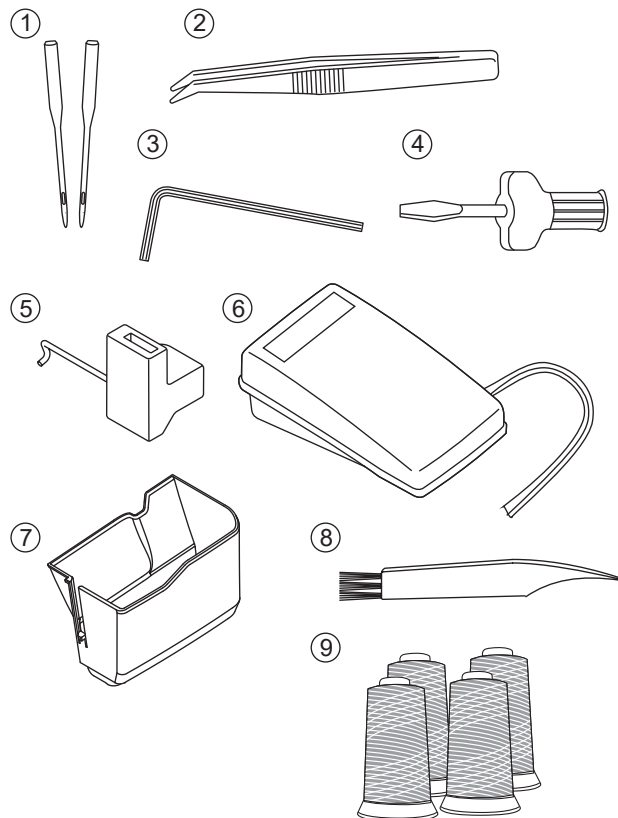
1. Soporte telescópico para hilos
2. Portacarrete
3. Soporte del cono
4. Soporte del portacarrete
5. Extensión de base plana
6. Rueda de arrastre diferencial
7. Rueda de longitud de puntada
8. Interruptor ON/OFF de la cuchilla superior
9. Rueda de la tensión del hilo de la aguja izquierda (morado)
10. Rueda de la tensión del hilo de la aguja derecha (verde)
11. Rueda de la tensión del hilo del áncora superior (rojo)
12. Rueda de la tensión del hilo del áncora inferior (amarillo)
13. Guiahilos
14. Tapa delantera (espacio de almacenaje disponible, página 4)
15. Palanca del prensatelas
16. Placa de aguja
17. Agujas
18. Prensatelas
19. Mando de ajuste de la presión del prensatelas
20. Palanca de la barra de la aguja
21. Palanca de anchura de corte
22. Volante
23. Interruptor principal
24. Toma principal
25. Placa de aguja



### ❖ Interior de la máquina

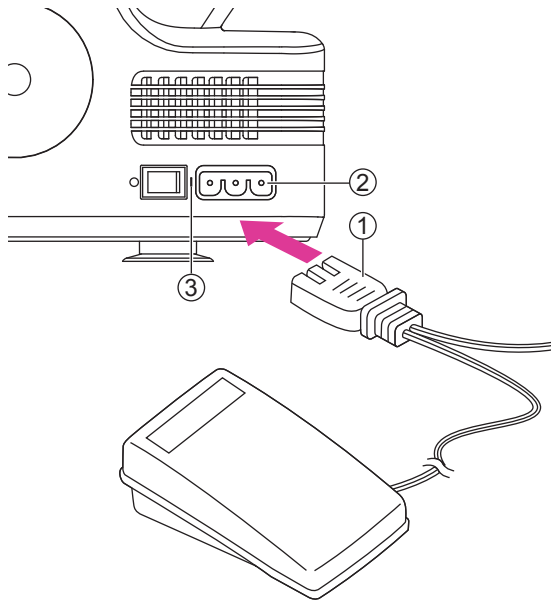
- 26. Cuchilla superior
- 27. Cuchilla inferior
- 28. Barra de la aguja
- 29. Enhebrador del áncora inferior
- 30. Áncora inferior
- 31. Áncora superior
- 32. Guiahilos del áncora superior
- 33. Guiahilos del áncora inferior

## Accesorios



- 1. El paquete de agujas incluye dos agujas, tamaño #90/14
- 2. Pinzas finas
- 3. Llave Allen para cambiar agujas
- 4. Destornillador
- 5. Conversor Overlock de 2 hilos
- 6. Pedal
- 7. Bandeja para residuos
- 8. Pincel
- 9. Hilos (4 bobinas)

# Conexión a la fuente de alimentación



## Nota

Entre los accesorios encontrará el cable de alimentación y el pedal.

## ⚠ Atención

Siempre asegúrese de que la máquina está desenchufada y que el interruptor general esté en ("O") cuando la máquina no se use y antes de reemplazar partes.

Conectar la máquina a la corriente, asegúrese que el voltaje y la frecuencia indicados en la máquina sean los de la fuente de energía.

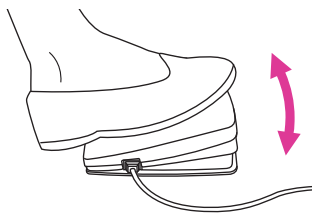
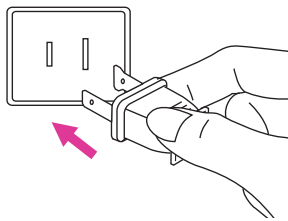
Coloque la máquina en una mesa estable.

1. Conecte el cable a la máquina.
2. Enchufe-la a la corriente.
3. Presione el botón general en la posición "ON" de encendido de la máquina.
4. La luz de la máquina se encenderá cuando el interruptor general es accionado.

① Conecte el pedal/ cable de alimentación

② Toma principal

③ Interruptor de encendido/apagado



## ❖ Información del enchufe polarizado

El aparato está dotado de un enchufe polarizado (un polar es más ancho). Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica sólo se puede enchufar el enchufe de una manera. Si en todo caso el enchufe no entrase, diríjase a un electricista cualificado. Nunca manipular uno/a mismo/a en el enchufe.

## ❖ Conecte el pedal

Cuando la máquina esté apagada, inserte el enchufe del pedal en su conector de la máquina. Encienda la máquina, y luego presione lentamente hacia abajo el pedal para comenzar a coser. Suelte el pedal para detener la máquina.

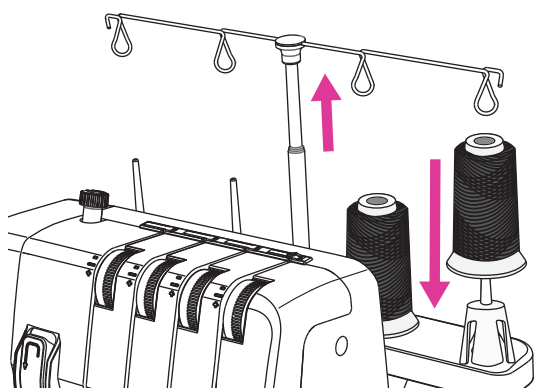
## Nota

Al abrir la tapa delantera se activa el interruptor de seguridad para evitar que la máquina pueda coser, aunque se presione el pedal.

## Nota

Consulte a un electricista cualificado si tiene dudas sobre la conexión de la máquina a la fuente de alimentación.

## Configuración del soporte telescópico para hilos

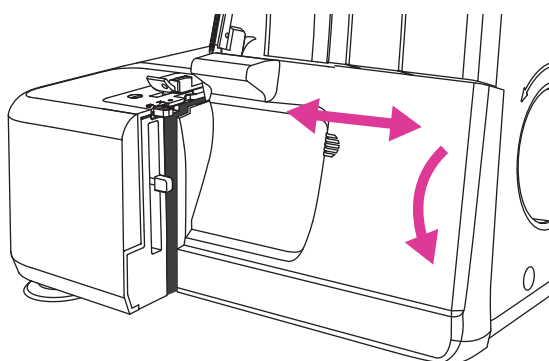


Extienda el soporte telescópico para hilos todo lo que pueda, después gírelo hasta que haga clic y se coloque en su lugar.

Coloque los carretes o conos de hilo en los soportes del cono en el portacarrete.

Si la máquina ya está enhebrada, enderece los hilos para evitar que se enreden.

## Apertura y cierre de la tapa delantera



### Apertura de la tapa delantera

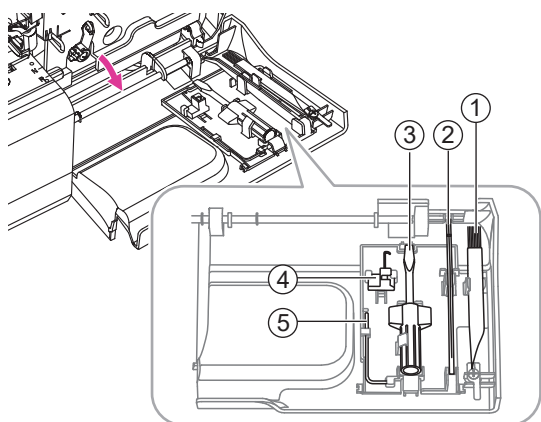
Presione la tapa hacia la derecha todo lo posible y después tire hacia abajo, hacia usted.

### Cierre de la tapa delantera

Primero tire de la tapa hacia arriba y después deslícela hacia la izquierda hasta que se bloquee.

#### Note

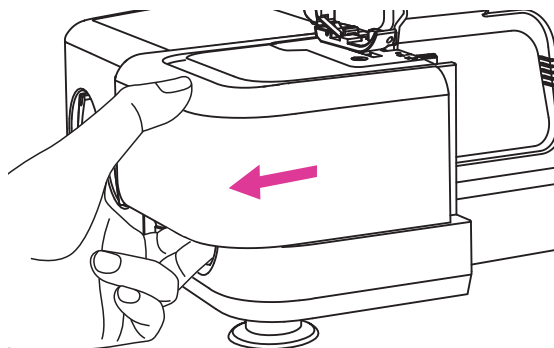
La tapa delantera lleva un interruptor de seguridad y la máquina no coserá si la tapa está abierta.



### Como guardar los accesorios

- ① Pincel
- ② Pinzas
- ③ Destornillador
- ④ Convertidor para overlock de 2 hilos
- ⑤ Llave Allen para el cambio de agujas

## Retirada y sustitución de la base plana



### ❖ Costura con brazo libre

Para una costura con brazo libre, retire la base plana. El brazo libre facilita la costura de elementos pequeños y áreas de difícil acceso como sisas y sobrehilado de dobladillos de los pantalones.

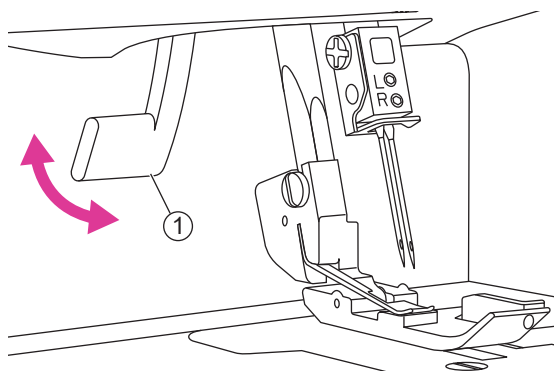
### ❖ Retirada la base plana

Introduzca un dedo en la ranura del lado izquierdo de la base plana. Deslice la base plana hacia la izquierda y retírela de la máquina.

### ❖ Sustitución de la base plana

Alinee las proyecciones de la base plana con las ranuras del brazo libre y deslícela hacia la derecha hasta que se coloque en su lugar.

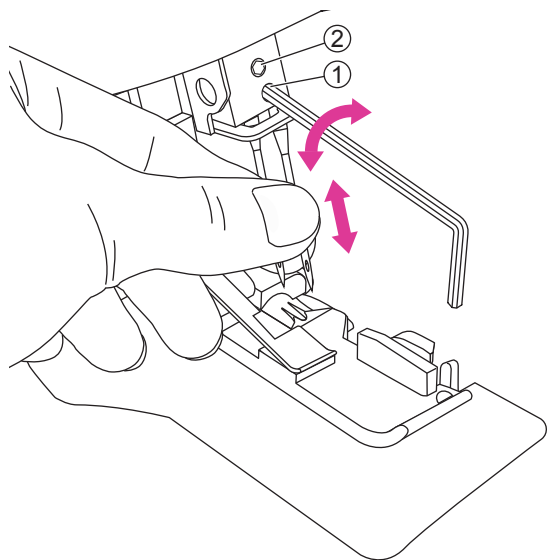
## Palanca del prensatelas



Eleve el prensatelas con la palanca del prensatelas en la parte trasera de la máquina.

① Palanca del prensatelas

# Cambio de las agujas



## ⚠ Atención

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

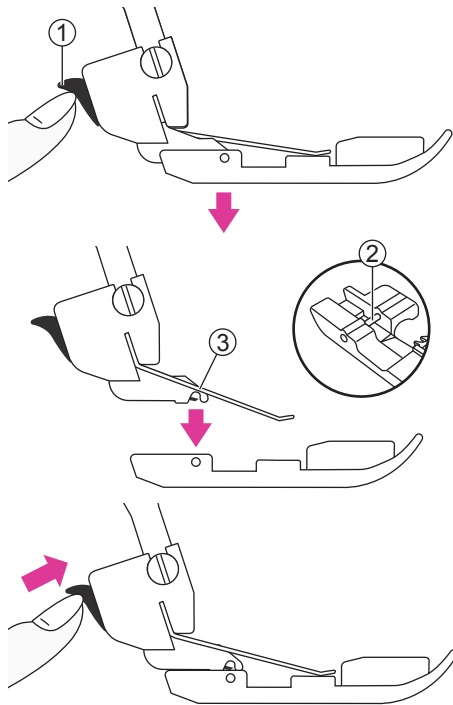
1. Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.
2. Afloje, pero no extraiga el tornillo de sujeción de la aguja izquierda y/o derecha con la llave Allen, mientras sujeta las agujas.
3. Retire la aguja izquierda o derecha, según el tipo de puntada que desea coser.
4. Sujete la aguja o agujas con la superficie plana hacia atrás.
5. Inserte la aguja o agujas en la sujeción izquierda y/o derecha todo lo posible.
6. Apriete firmemente el tornillo de sujeción de la aguja izquierda y/o derecha.

- ① Tornillo de la abrazadera de la aguja derecha
- ② Tornillo de la abrazadera de la aguja izquierda

## Nota

Cuando utilice ambas agujas, la aguja izquierda se posiciona un poco más arriba que la aguja derecha (no deben estar "niveladas" como una aguja doble).

## Cambiar el prensatelas



### ⚠ Atención

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

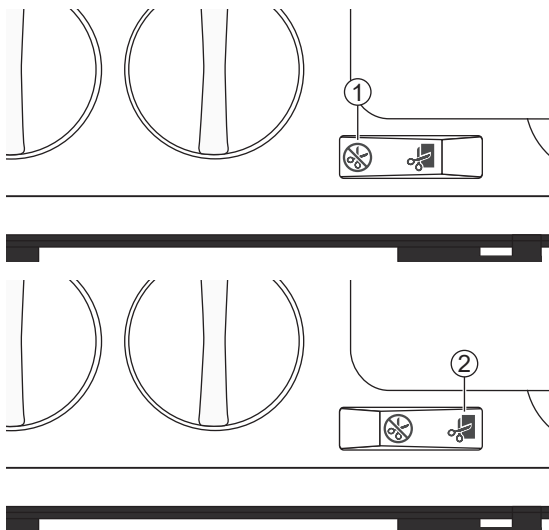
1. Levante el prensatelas.
2. Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.
3. Pulse el botón negro en la parte trasera del soporte del prensatelas, y el pedal se desacoplará.
4. Coloque el pedal nuevo con el pasador justo debajo de la ranura del soporte y baje el prensatelas. Pulse el botón negro en la parte trasera de la barra del prensatelas, y el pedal se colocará en su lugar.

- ① Soporte del prensatelas
- ② Perno
- ③ Ranura

### Nota

No se incluyen prensatelas opcionales.

## Como usar la cuchilla superior



### ❖ Desactivación de la cuchilla superior

- Gire el volante hacia usted hasta que la cuchilla superior esté en su posición más baja.
- Apague la cuchilla superior al colocar el interruptor de la cuchilla superior en la posición sin corte.

### ❖ Reactivación de la cuchilla superior

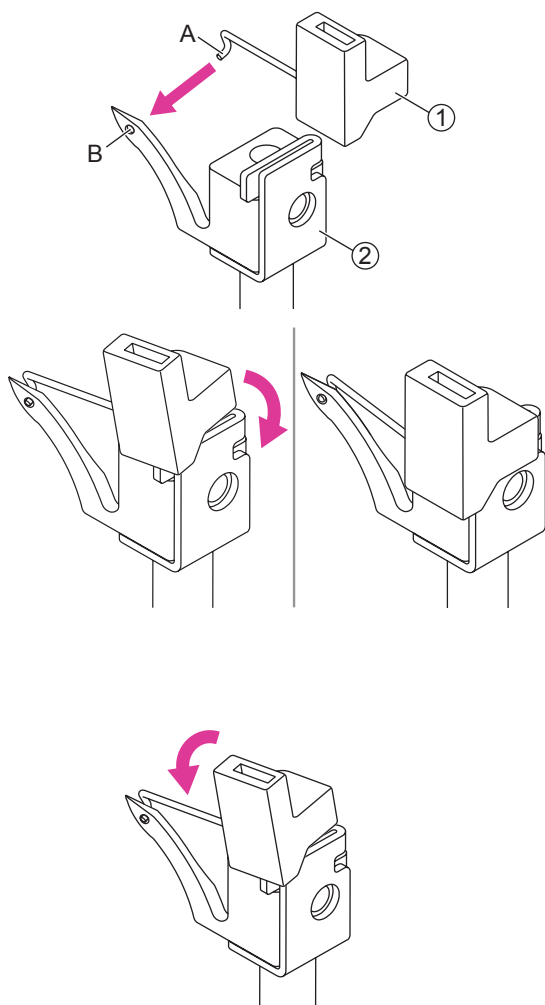
- Encienda la cuchilla superior al colocar el interruptor de la cuchilla superior en la posición de corte.

- ① Posición sin corte
- ② Posición de corte

### Nota

Coloque siempre la cuchilla superior en la posición de corte al coser, ya que esta máquina debe recortar el exceso de tela para formar la puntada sobre el borde de la misma. Una excepción de esto es al coser puntadas decorativas de remallado. A continuación, la cuchilla superior se tiene que apagar.

## Acople del conversor Overlock de 2 hilos



### Nota

Las puntadas Overlock de 2 hilos se cosen con el hilo de la aguja y el hilo del áncora inferior. Antes de coser, el conversor de dos hilos debe estar acoplado al áncora superior, de tal forma que la máquina cosa únicamente con dos hilos.

Abra la tapa delantera.

Coloque el áncora superior en su posición más baja al girar el volante hacia usted.

① Conversor overlock de 2 hilos

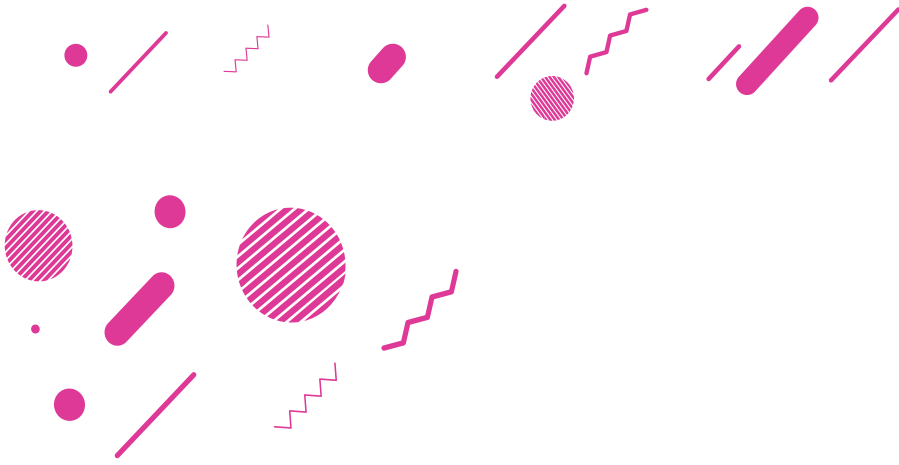
② Áncora superior

Introduzca la punta del conversor (A) en el orificio del áncora superior (B).

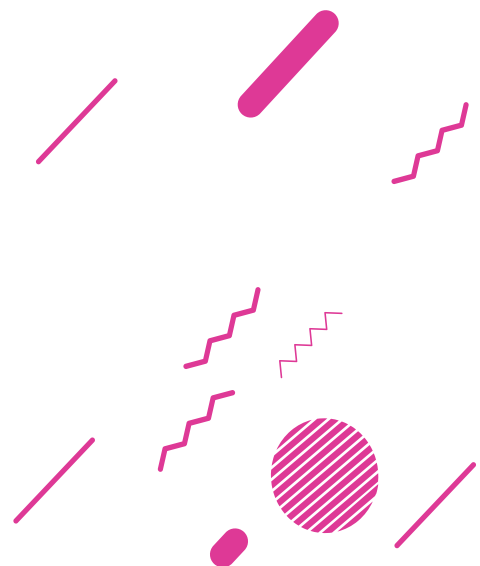
Empuje el conversor hacia abajo dentro de la ranura del áncora superior.

### ❖ Retirada del conversor Overlock de 2 hilos

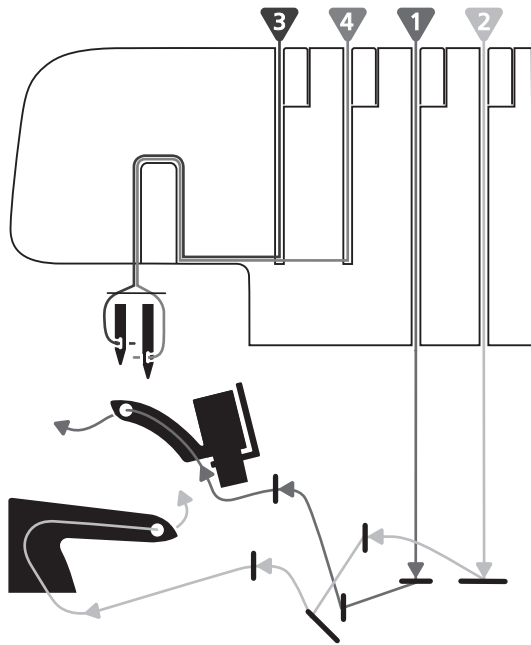
Retire el conversor al inclinarlo hacia usted.



## Configuración de la máquina



# Preparativos para coser



## ❖ Información general de enhebrado

Dentro de la tapa delantera hay un diagrama codificado de colores para que tenga una referencia rápida (véase la ilustración de la derecha). Siempre comience por enhebrar las áncoras y posteriormente las agujas de izquierda a derecha (siga el orden que se indica a continuación).

1. Áncora superior - Rojo
2. Áncora inferior - Amarillo
3. Aguja izquierda - morado
4. Aguja derecha - Verde

### Nota

Siempre levante el prensatelas antes de enhebrar.

### Importante:

Si los hilos se rompen durante la costura, vuelva a enhebrar todos los recorridos del hilo en el orden que se indica a continuación.

1. Desenhebre la(s) aguja(s)
2. Desenhebre las áncoras superior e inferior
3. Enhebre el áncora superior
4. Enhebre el áncora inferior
5. Enhebre la(s) aguja(s) de izquierda a derecha

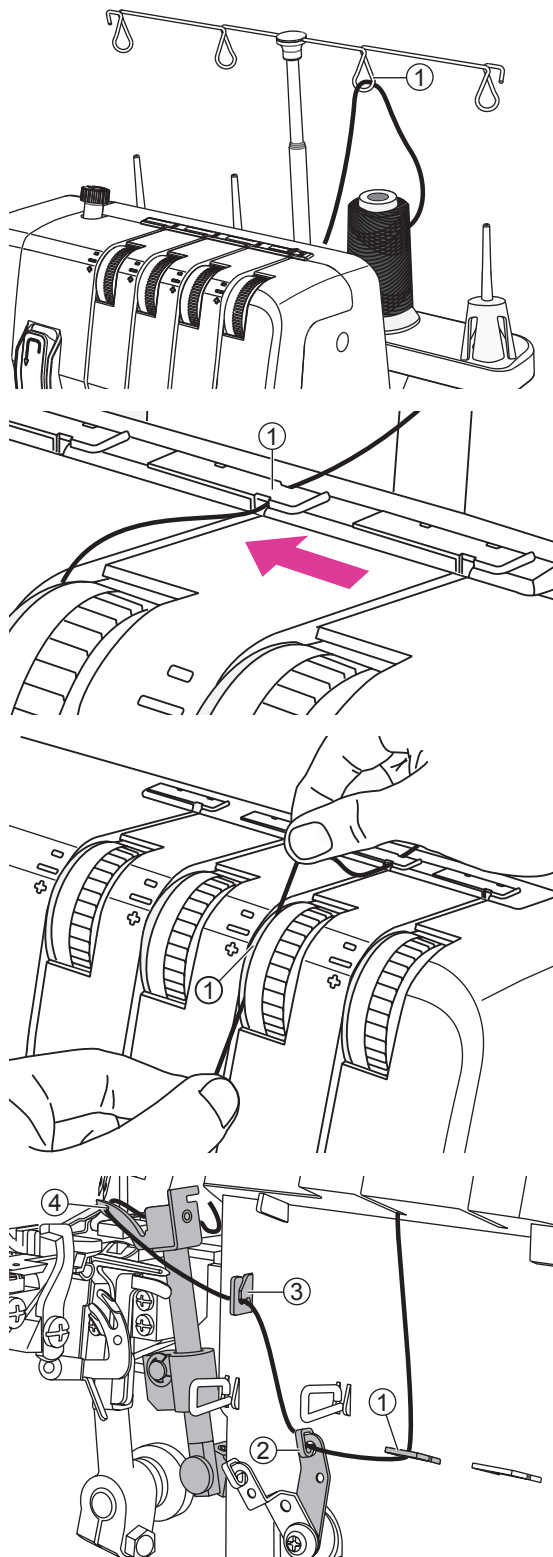
Consulte la siguiente tabla para conocer las recomendaciones sobre qué agujas e hilos utilizar para distintos grosores de tela.

### Consejo:

Su máquina ya está enhebrado de los 4 hilos. Atar con un nudo de sus hilos a los hilos que lleva la máquina, jalar los hilos cuidadosamente hacia la máquina, le facilitara enhebrar a su máquina por primera vez.

## ❖ Qué aguja e hilo utilizar con distintas telas

Tejido fino (lino, crepe, crespón, Georgette, etc.)	Tejido medio (algodón, entretela, lana, satín, etc.)	Tejido grueso (mezclilla, jersey, lana, etc.)
Agujas: tamaño #80/12, adecuadas para máquinas overlock	Agujas: tamaño #90/14, adecuadas para máquinas overlock	Agujas: tamaño #90/14, adecuadas para máquinas overlock
Hilo Hilo adecuado para máquinas overlock		



### ❖ Enhebrado del áncora superior (rojo)

Al enhebrar el áncora superior, siga el recorrido del hilo marcado con un punto rojo.

Abra la tapa delantera. Suba la aguja hasta su posición más alta al girar el volante hacia usted. Levante el prensatelas. Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

① Soporte telescópico para hilos

Tire del hilo de derecha a izquierda por debajo del guiahilos superior.

① Guiahilos superior

Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores.

① Discos tensores

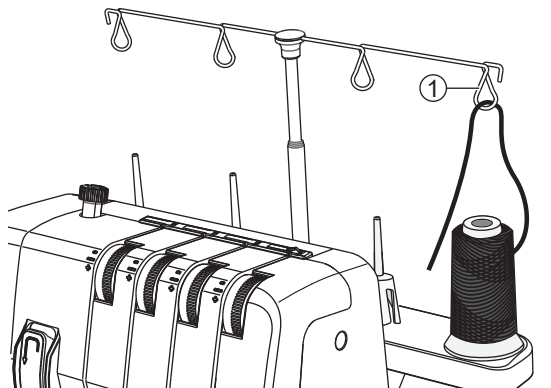
Enhebre la zona del áncora de la máquina al seguir las guías de los hilos codificados de color rojo. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

Utilice las pinzas para colocar el hilo detrás del áncora inferior y enhebre en el orificio de la devanadora superior de adelante hacia atrás.

Tire unos 10cm (4") del hilo a través del áncora y colóquelo en la parte trasera de la placa de agujas.

①-③ Guiahilos

④ Orificio áncora superior

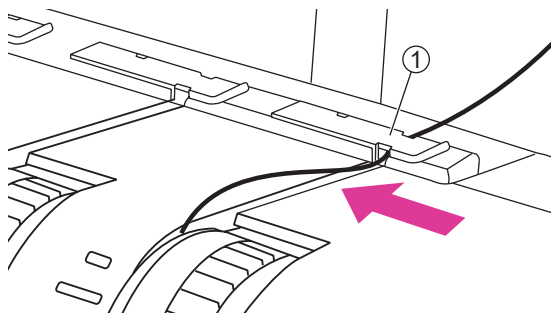


### ❖ Enhebrado del áncora inferior (amarillo)

Al enhebrar el áncora inferior, siga el recorrido del hilo marcado con un punto amarillo.

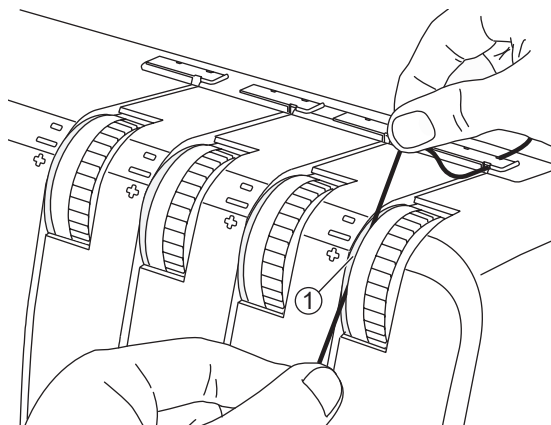
Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

① Soporte telescópico para hilos



Tire del hilo de derecha a izquierda por debajo del guiahilos superior en la parte trasera de la tapa superior.

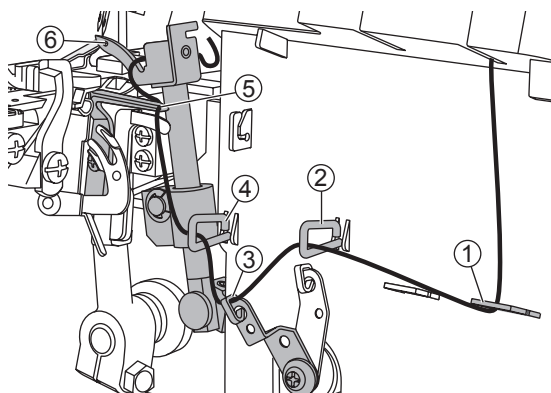
① Guiahilos superior



Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores.

Gire el volante hacia usted hasta que el áncora inferior quede en el extremo derecho.

① Discos tensores



Enhebre la zona del áncora de la máquina al seguir las guías de los hilos codificados de color amarillo. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

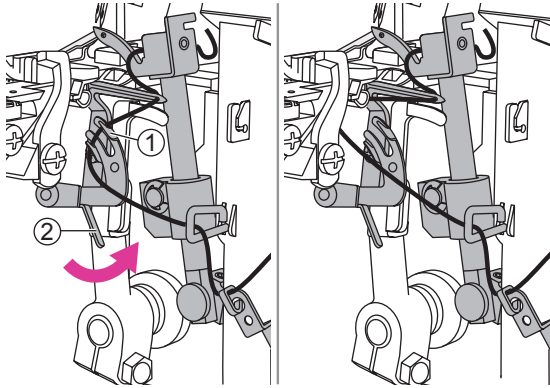
Después del guiahilos, pase el hilo de adelante hacia atrás por el orificio del áncora inferior.

Tire unos 10cm (4") del hilo a través del áncora y colóquelo sobre el áncora superior y en la parte trasera de la placa de agujas.

①-④ Guiahilos

⑤ Oficio áncora inferior

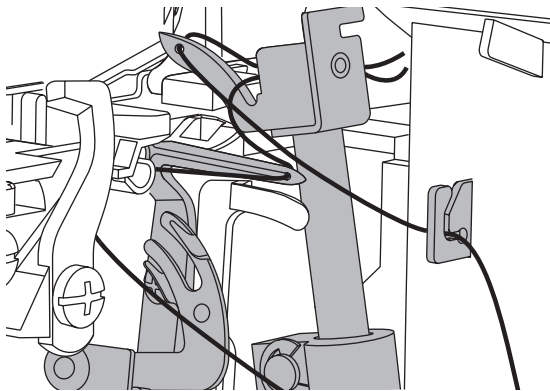
⑥ Áncora superior



Sujete el extremo del hilo con la mano izquierda. Utilice las pinzas para colocar el hilo detrás de las barras del enhebrador el áncora inferior.

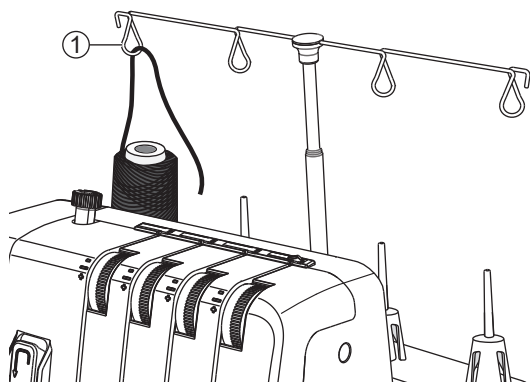
Tire de la palanca del enhebrador del áncora inferior con cuidado hacia arriba lo máximo posible. Suelte la palanca y el áncora inferior se habrá enhebrado completamente.

- ① Dedos del enhebrador inferior
- ② Palanca del croché enhebrador



#### Nota

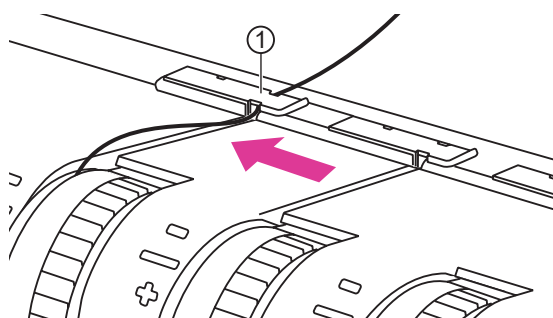
Una vez que ambas anclas se hayan enhebrado, los hilos deben estar colocados como se ilustra a la izquierda.



### ❖ Enhebrado de la aguja izquierda (morado)

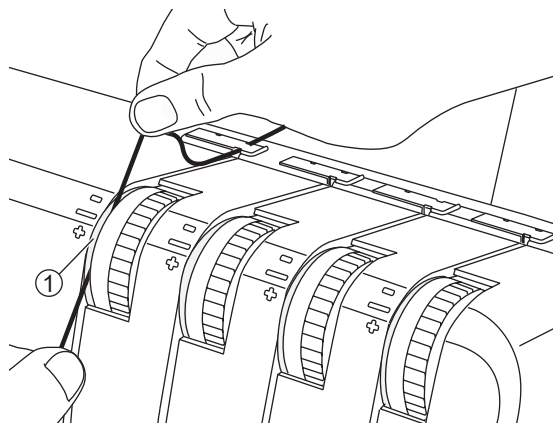
Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

① Soporte telescópico para hilos



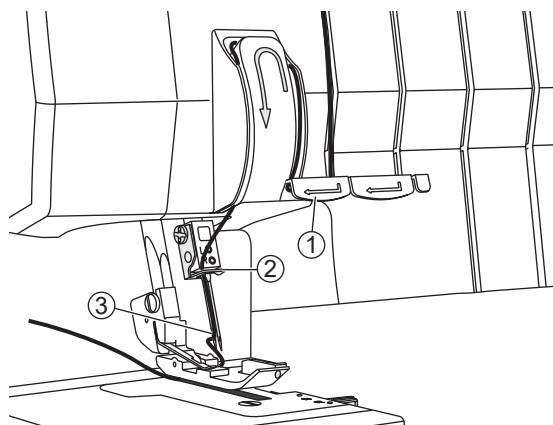
Tire del hilo de derecha a izquierda por debajo del guiahilos superior en la parte trasera de la tapa superior.

① Guiahilos superior



Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores.

① Discos tensores



Guíe el hilo hacia abajo y por debajo del guiahilos, continúe hacia arriba y alrededor de hilo.

Guíe el hilo hacia abajo y colóquelo detrás del guiahilos encima de la(s) aguja(s).

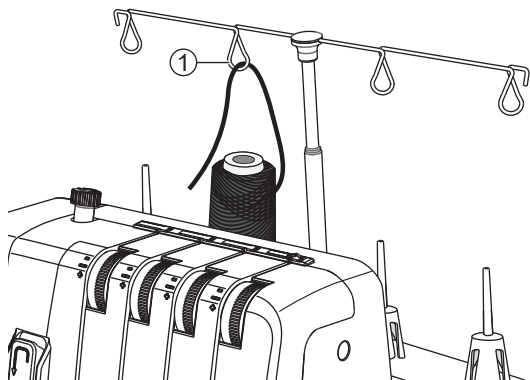
Enhebre el ojo de la aguja izquierda. Use las pinzas para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja.

Tire unos 10cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

①-② Guiahilos

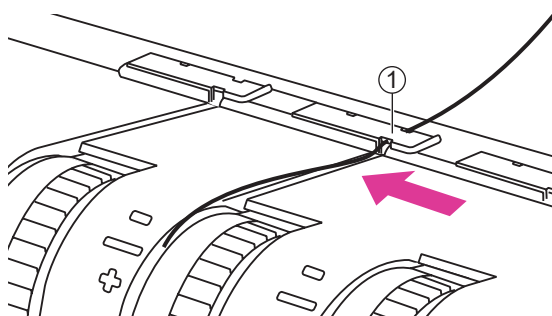
③ Aguja izquierda



### ❖ Enhebrado de la aguja derecha (verde)

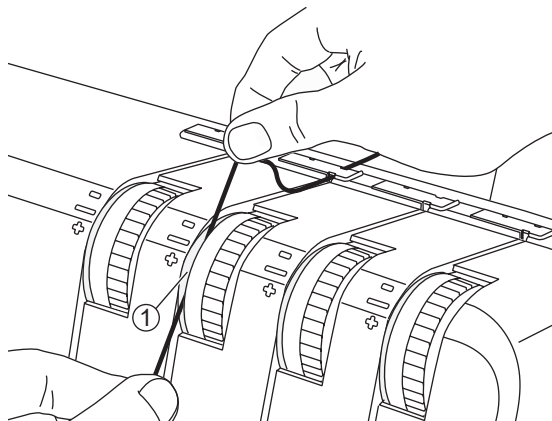
Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos. Use las pinzas para facilitar el enhebrado.

① Soporte telescópico para hilos



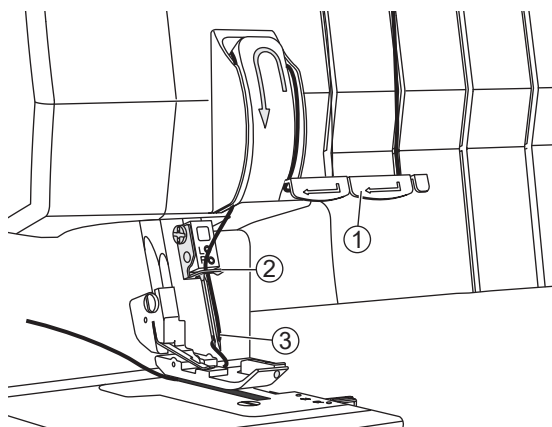
Tire del hilo de derecha a izquierda por debajo del guiahilos superior en la parte trasera de la tapa superior.

① Guiahilos superior



Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores.

① Discos tensores



Guíe el hilo hacia abajo y por debajo del guiahilos, continúe hacia arriba y alrededor del punto de hilo.

Guíe el hilo hacia abajo y colóquelo detrás del guiahilos encima de la(s) aguja(s).

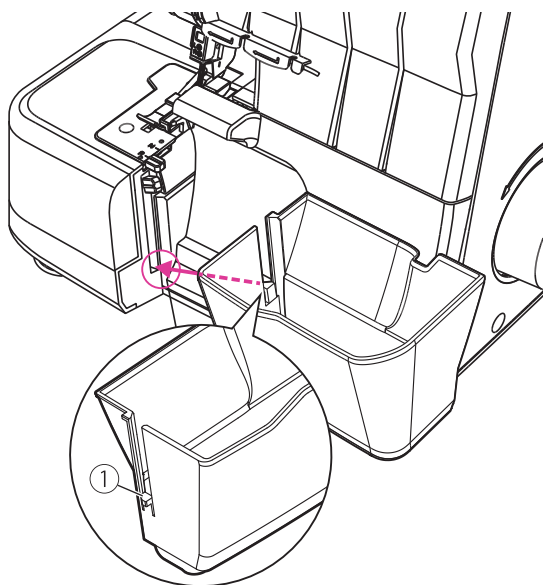
Enhebre el ojo de la aguja derecha. Use las pinzas para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja.

Tire unos 10cm (4") del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

①-② Guiahilos  
③ Aguja derecha

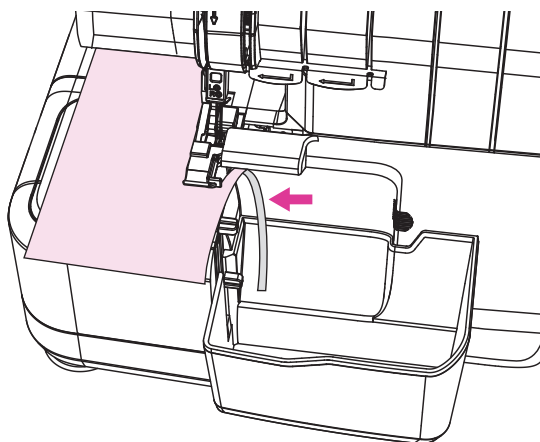
# Bandeja para residuos



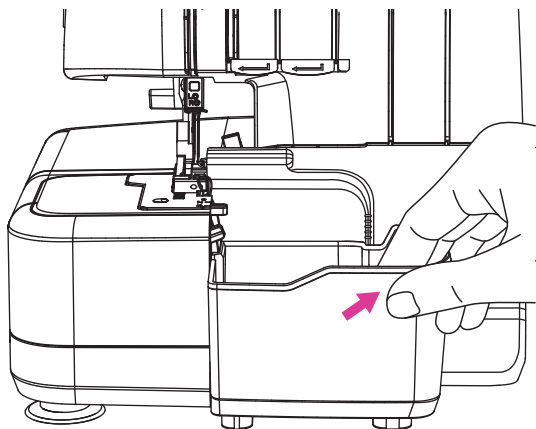
## ❖ Instalar la bandeja para residuos

alinear el colector de residuos con la ranura debajo de la palanca de corte ancho y deslice hasta que halla un chasquido.

- ① Gancho de la bandeja para residuos



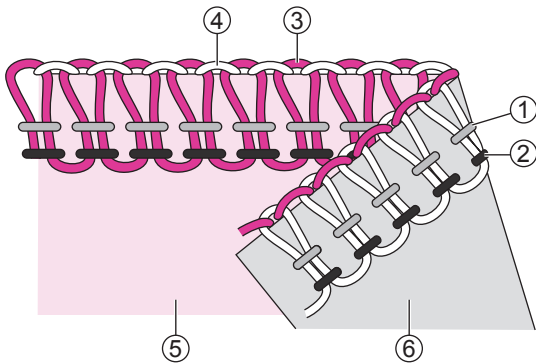
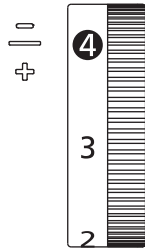
Cuando se esté cosiendo, los residuos de las telas pasará por la tapa frontal hacia el colector de residuos.



## ❖ Retirar la bandeja para residuos

Tome de la borde superior derecho del colector de residuos y jale el colector hacia oblicuamente derecho para retirarlo.

# Tensión del hilo



- Ajuste de tensión de hilo básica: "4".
- Para aumentar la tensión del hilo, girar el botón regulador hacia el próximo número más grande. Para reducir la tensión del hilo, girar el botón regulador hacia el próximo número más.
- El ajuste adecuado de la tensión es importante para coser.
- No hay un ajuste de tensión único apropiado para todas las funciones de puntada y telas.

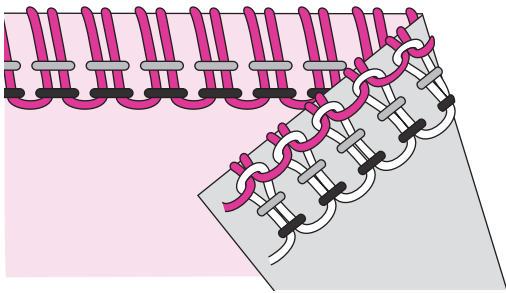
## Tensión correcta del hilo

El hilo del ánclora superior y del ánclora inferior se deben equilibrar con la misma tensión (ambos hilos se deben cruzar en el borde de la tela). Los hilos de la aguja no deben estar demasiado flojos ni demasiado apretados, sino con una tensión igualmente equilibrada.

- ① El hilo de la aguja derecha
- ② El hilo de la aguja izquierda
- ③ El hilo del ánclora superior
- ④ El hilo del ánclora inferior
- ⑤ Superficie
- ⑥ Revés

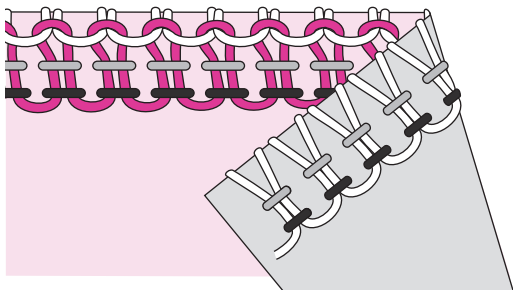
## El hilo del ánclora superior está demasiado flojo

El hilo del ánclora superior está desequilibrado cuando se tira de él hacia el revés de la tela. Apriete la tensión del hilo del ánclora superior o afloje la tensión del hilo del ánclora inferior.



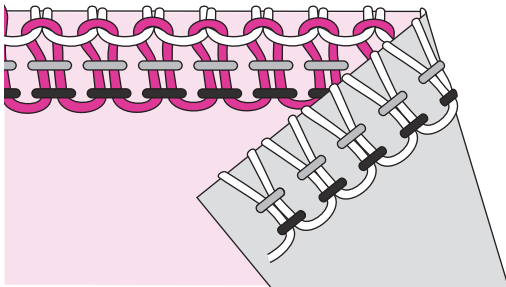
## El hilo de del ánclora superior está demasiado apretado

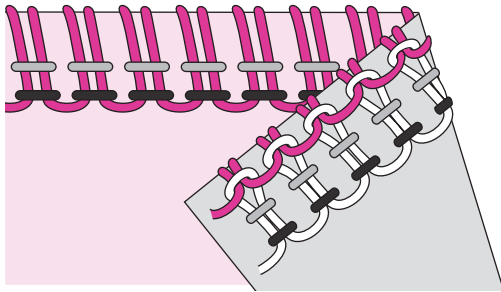
El hilo del ánclora superior está desequilibrado cuando se tira de él en la parte de arriba de la tela. Afloje la tensión del hilo del ánclora superior o apriete la tensión del hilo del ánclora inferior.



## El hilo del ánclora inferior está demasiado flojo

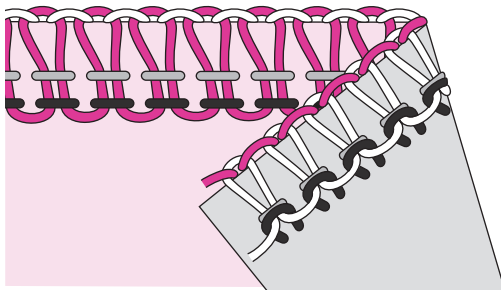
El hilo del ánclora inferior está desequilibrado cuando se tira de él hacia el lado derecho de la tela. Apriete la tensión del hilo del ánclora inferior o afloje la tensión del hilo del ánclora superior.





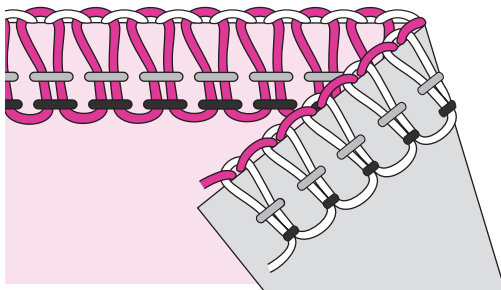
**El hilo del áncora inferior está demasiado apretado**

El hilo del áncora inferior está desequilibrado cuando se tira de él en el revés de la tela. Afloje la tensión del hilo del áncora inferior o apriete la tensión del hilo del áncora superior.



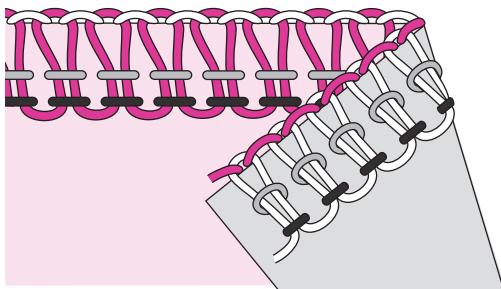
**El hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo**

Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo, apriete la tensión del hilo de la aguja izquierda o afloje ambas áncoras.



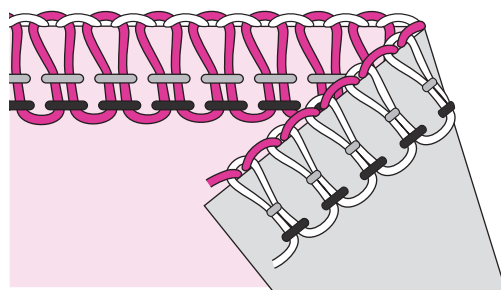
**El hilo de la aguja izquierda está demasiado apretado**

Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado apretado, afloje la tensión del hilo de la aguja izquierda.



**El hilo de la aguja derecha está demasiado flojo**

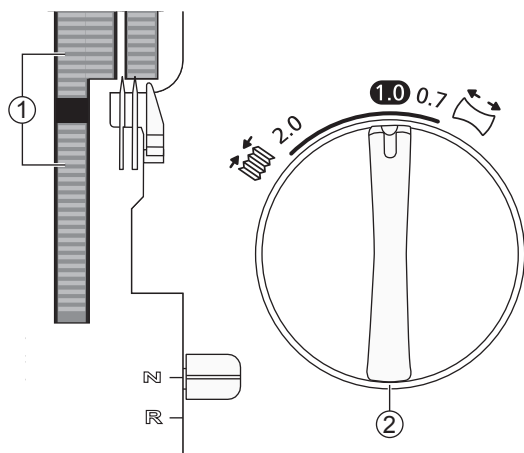
Si el hilo de la aguja derecha está demasiado flojo, apriete la tensión del hilo de la aguja derecha.



**El hilo de la aguja derecha está demasiado apretado**

Si el hilo de la aguja derecha está demasiado apretado, afloje la tensión del hilo de la aguja derecha.

# Ajuste del arrastre diferencial



El sistema de arrastre diferencial consta de dos conjuntos de dientes de arrastre dispuestos uno detrás del otro. Ambos dientes de arrastre funcionan independientemente el uno del otro para lograr buenos resultados al coser en telas especiales. Si el volumen de arrastre del diente delantero cambia en relación con el del diente trasero, el tejido se "estirará" o "fruncirá" la tela.

Use el arrastre diferencial para evitar que se estiren o distorsionen los tejidos de punto y que encojan las telas ligeras.

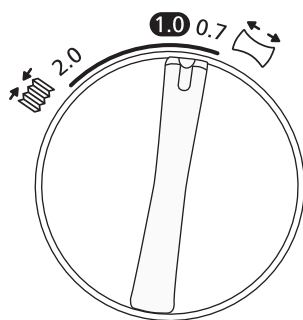
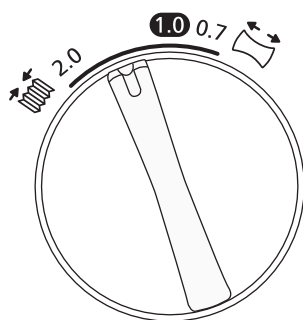
Para coser remallado en telas normales, ajuste el arrastre diferencial en 1.0.

- ① Sistema de diferencial de los dientes
- ② Rueda de arrastre diferencial

## Remallado fruncido (telas elásticas, de punto)





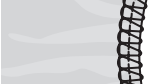
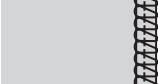
Al trabajar con tejidos elásticos como tejidos de punto y jersey, ajuste el arrastre diferencial a un número de entre 1.0 y 2.0.

Los ajustes dependen de la tela que se esté cosiendo. Se recomienda probar con varias configuraciones antes de coser el proyecto en cuestión.



## Remallado elástico (telas ligeras)

Al trabajar con tejidos ligeros de lana o de punto flojo, como seda y géneros de punto sedosos, ajuste el arrastre diferencial a un número de entre 0.7 y 1.0. Mientras cose, aplique una ligera tensión en la tela, al sujetar la costura ligeramente delante y detrás del prensatelas. Los ajustes dependen de la tela que se esté cosiendo, además del volumen de elasticidad deseado. Por lo tanto, se recomienda probar con varias configuraciones antes de coser el proyecto en cuestión.

Tela	Arrastre diferencial	Ajuste	Resultado
Tela elástica (punto, jersey)		1.0–2.0	
Tela no elástica (algodón, mezclilla)		1.0	
Tela ligera (seda, géneros de punto sedosos)		0.7–1.0	

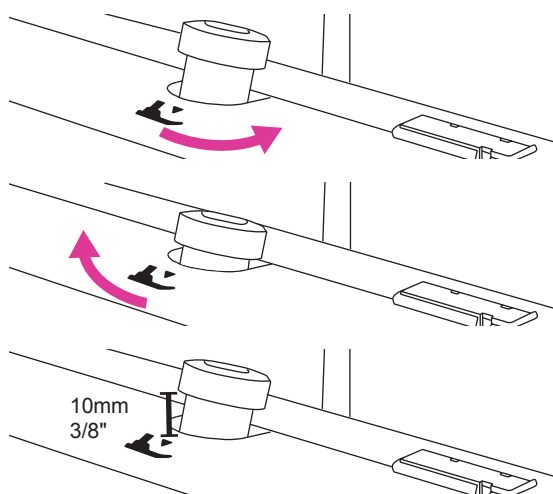
## Ajuste de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas está pre configurada para coser sobre telas de peso medio. Al coser en distintos pesos de tela, se pueden requerir ajustes. Por lo general, reduzca la presión del prensatelas al coser en tela ligera y aumentela al coser en telas pesadas. Compruebe siempre la puntada en una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Aumente o reduzca la presión en pequeños intervalos al girar el tornillo de presión del prensatelas.

**Menos presión:** Disminuya la presión al girar el mando de ajuste en el sentido contrario al de las agujas del reloj hacia el "-".

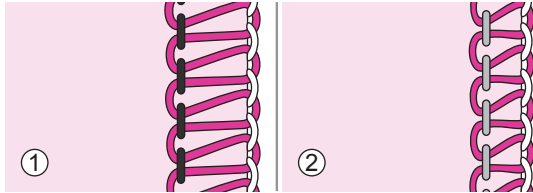
**Más presión:** Aumente la presión al girar el mando de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hacia el "+".

**Volver a la configuración estándar:** Gire el mando de ajuste hasta que la distancia de la tapa delantera a la "cabeza" del tornillo sea de 10 mm (3/8").



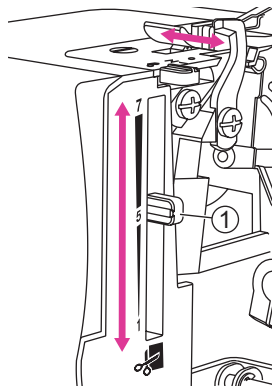
# Configuración del ancho de puntada

El ancho de puntada se puede aumentar o reducir al cambiar la posición de la aguja o con la palanca de anchura de corte.



## Ajuste de la anchura al cambiar la posición de la aguja

- ① Cuando solo se usa la aguja izquierda, o ambas agujas, el ancho de puntada es aproximadamente de 6mm (1/4").
- ② Cuando solo se usa la aguja derecha, el ancho de puntada es aproximadamente de 3mm (1/8").



## Ajuste de la anchura con la palanca de anchura de corte

Con un ajuste preciso de la anchura de corte, con el uso de la palanca de anchura de corte, se pueden lograr ajustes dentro del intervalo siguiente:

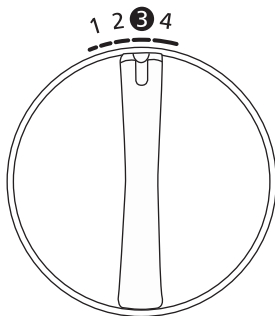
Si solo se usa la aguja izquierda: 5 - 7mm

Si solo se usa la aguja derecha: 3 - 5mm

Mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo para ajustar el ancho de la puntada, "7" es la configuración más ancha y "1" es la más estrecha.

- ① Palanca de anchura de corte

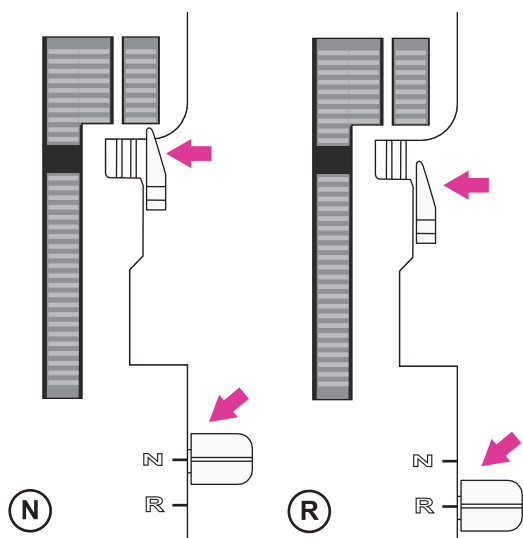
# Configuración de la longitud de puntada



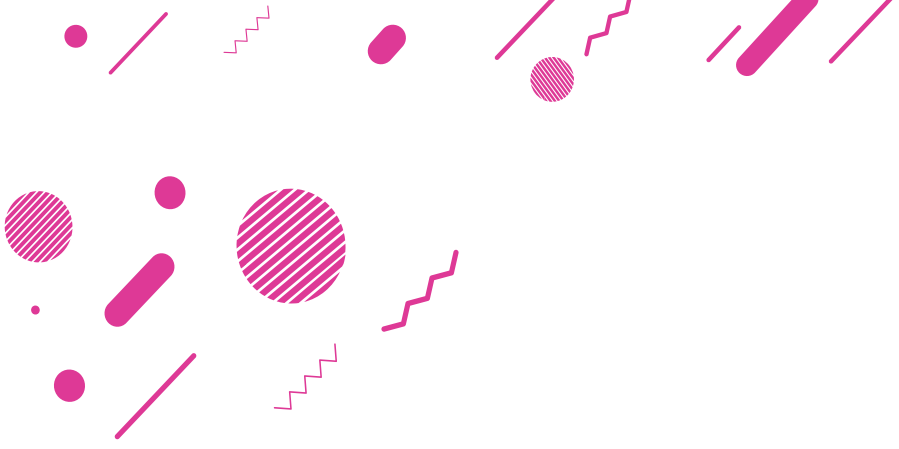
La rueda de longitud de puntada debe estar en "3" para la mayoría de costuras.

Ajuste la longitud de la puntada a 4 mm si cose sobre telas pesadas. Ajuste la longitud de la puntada a 2 mm si cose sobre telas ligeras.

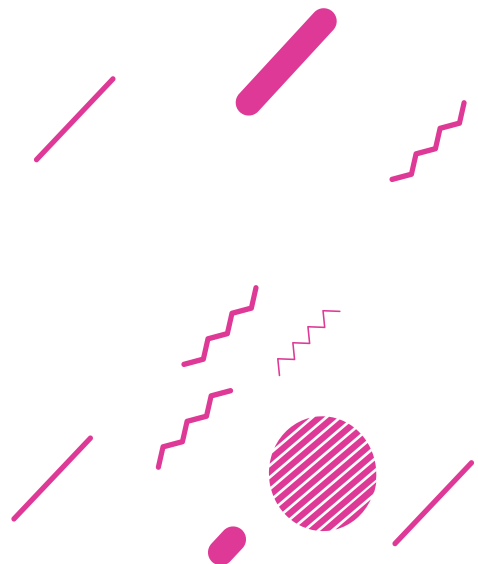
## Configuración de palanca de repulgo



La palanca de repulgo se debe configurar en "N" (Normal) para todo tipo de costura de remallado estándar. Para coser dobladillos enrollados, deberá colocar la palanca en la posición "R" (Dobladillo enrollado). Al mover la palanca, asegúrese de presionar la palanca todo lo posible en ambos sentidos.



## Gráfico de puntadas



# Gráfico de puntadas
















En su máquina Overlock, se obtienen distintas puntadas al combinar diferentes posiciones de aguja, métodos de enhebrado, configuraciones de tensión y el uso del conversor Overlock de 2 hilos.

## ❖ Vista general de las puntadas

Los ajustes que se muestran en la siguiente tabla son nuestras recomendaciones en condiciones normales. Quizás necesite ajustar la tensión del hilo en función de la puntada, el tipo de tela y el hilo que esté usando. Para lograr un mejor resultado, ajuste la tensión en intervalos pequeños de no más de medio punto o un punto cada vez. Compruebe siempre la puntada en una muestra de la tela antes de coser el proyecto.

En la siguiente tabla se explican distintos grosores y tipos de tela. Para una mejor comprensión de cómo se forman las puntadas, cada uno de los hilos se muestra en distintos tonos de gris.

### Ficha explicativa de iconos

	Tejido fino chifón, lino, organza, batista, sedas, etc.	 L R Posición de la aguja	 Conversor Overlock de 2 hilos
	Tejido medio algodón, entretela, lana, satén, etc.	 Arrastre diferencial	 L R Hilo de la aguja derecha
	Tejido grueso mezclilla, loneta, felpa, etc.	 Longitud de puntada	 L R Hilo de la aguja izquierda
	Elástico fino charmeuse, nylon, tejido de punto, jerseys de punto sencillo, etc.	 Anchura de corte	 Hilo del ánclora superior
	Elástico medio tejido de punto doble, terciopelo, trajes de baño, etc.	N/R Posición de la palanca de repulgo	 Hilo del ánclora inferior
	Elástico grueso punto jersey, tela de lanilla, muletón, etc.		

### Overlock de 4 hilos

Para todo tipo de costuras que necesitan elasticidad u holgura, como bordes de cuellos, costuras laterales, mangas, etc.

Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo			
		Ambos	1.0	3	5-6	N	-	3	3	4	4
		Ambos	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Ambos	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4
		Ambos	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Ambos	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Ambos	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4

### Overlock de 3 hilos, ancha (y estrecha)

Para coser dos capas de tela elástica o sobre hilar una sola capa de tela ligera a mediana. Utilice hilos más gruesos en las áncoras para crear dobladillos decorativos.

#### Nota

Utilice en su lugar la aguja correcta para una puntada estrecha. Las configuraciones recomendadas de tensión de hilo se muestran entre paréntesis en la tabla.

Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo						
		Izquierda	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Izquierda	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Izquierda	1.0	3-4	5-6	N	-	4	(-)	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Izquierda	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Izquierda	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Izquierda	1.0	3-4	5-6	N	-	4	(-)	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)

### Doblado estrecho de 3 hilos

Para coser dos capas de tela elástica o sobre hilar una sola capa de tela ligera. Popular para crear pliegues decorativos. Use hilos decorativos, como el rayón de grosor 40, en las áncoras y un hilo común en la aguja. Utilice colores distintos en las áncoras para obtener un efecto interesante.

#### Nota

No se recomienda para telas pesadas.

Puntada/tela	L R				N/R		Tensión del hilo				
		Derecha	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Derecha	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Derecha	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5-6	6	3

### Puntada de remallado de 3 hilos, ancha (y estrecha)

Para coser tejidos con efecto decorativo, bien con el lado de remallado o con el lado de la puntada de cierre. Cree diversos efectos al enhebrar las áncoras con hilo decorativo, como el rayón de grosor 40.

#### Nota

Utilice en su lugar la aguja correcta para una puntada estrecha. Las configuraciones recomendadas de tensión de hilo se muestran entre paréntesis en la tabla.










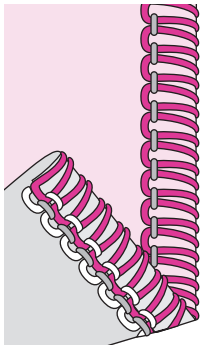



Puntada/tela	L R				N/R		Tensión del hilo								
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Izquierda	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)

### Doblado enrollado de 3 hilos

Para ribetear telas ligeras. Permite un bonito acabado en fruncidos de almohadas, servilletas y bufandas de seda. Para obtener un dobladillo enrollado hermoso, enhebre las áncoras con un hilo fino decorativo, como el rayón de grosor 40, para lograr un hermoso borde de festón y la aguja y el áncora inferior con un hilo regular ligero.

#### Nota

No se recomienda para telas pesadas.










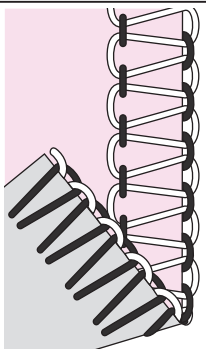






Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo			
											
		Derecha	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Derecha	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Derecha	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9

### Sobrehilado de 2 hilos, ancho (y estrecho)

Para sobrehilar una sola capa de telas, de ligeras a medianas (el conversor Overlock de 2 hilos es necesario).

#### Nota

Utilice en su lugar la aguja correcta para una puntada estrecha. Las configuraciones recomendadas de tensión de hilo se muestran entre paréntesis en la tabla.

Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo							
															
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Izquierda	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)

### Overlock envuelta de 2 hilos, ancha (y estrecha)

Permite un bonito acabado en telas ligeras (el conversor Overlock de 2 hilos es necesario).

#### Nota

Utilice en su lugar la aguja correcta para una puntada estrecha. Las configuraciones recomendadas de ancho de corte y tensión de hilo se muestran entre paréntesis en la tabla.

Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo							
		Izquierda	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Izquierda	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Izquierda	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Izquierda	1.0	2-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Izquierda	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Izquierda	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)

### Dobladillo enrollado de 2 hilos

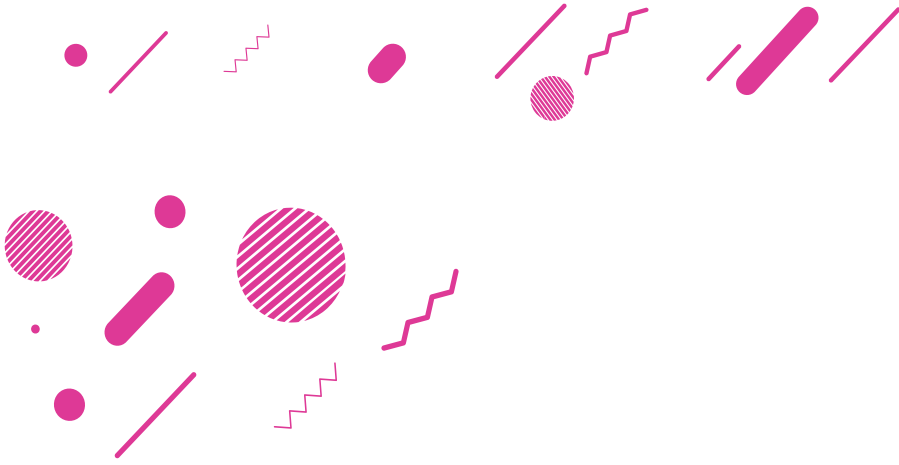
Para ribetear telas ligeras. Permite un bonito acabado en fruncidos de almohadas, servilletas y bufandas de seda.

Enhebre el áncora con un hilo fino decorativo, como el rayón de 40 para lograr un hermoso borde de festón (el conversor de 2 hilos es necesario).

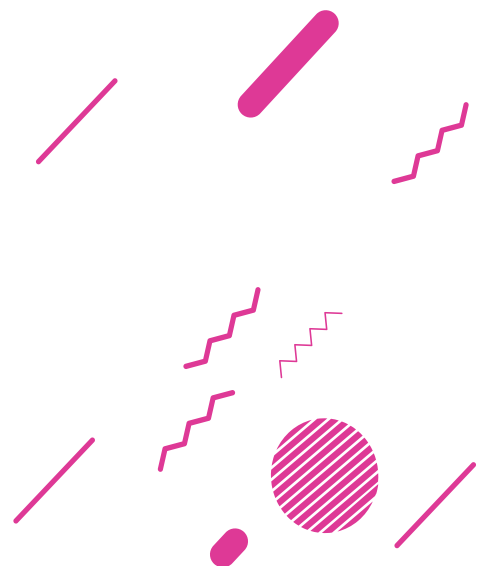
#### Nota

No se recomienda para telas pesadas.

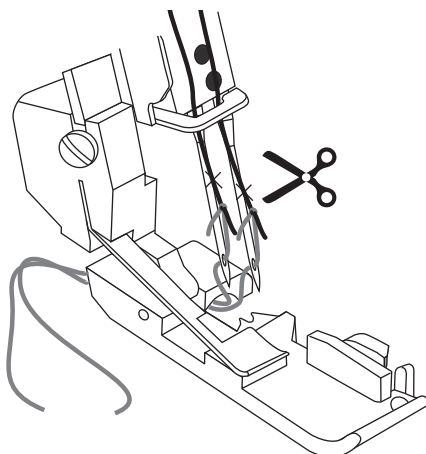
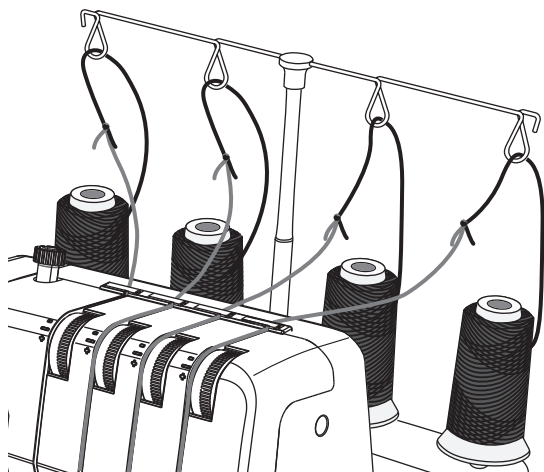
Puntada/tela	L R					N/R		Tensión del hilo			
		Derecha	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Derecha	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Derecha	1.0	1-1.5	5	R	V	-	5	-	4-6



# Fundamentos de Costura



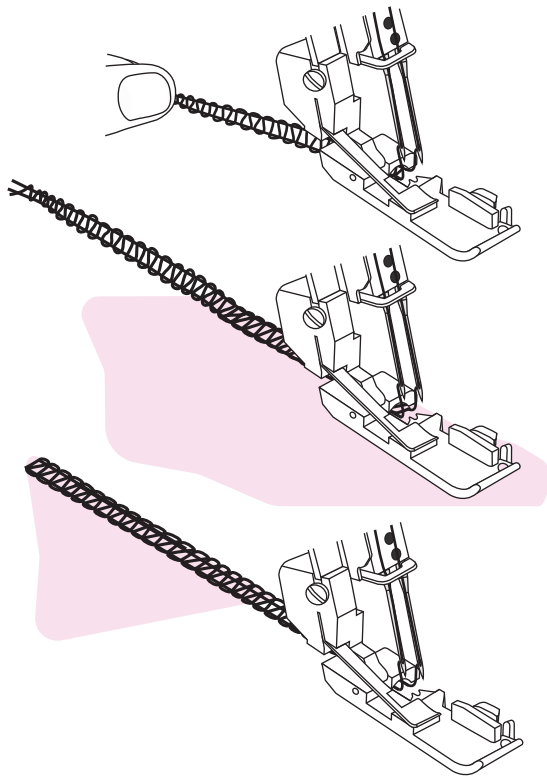
# Costura



## ❖ Cambio del hilo

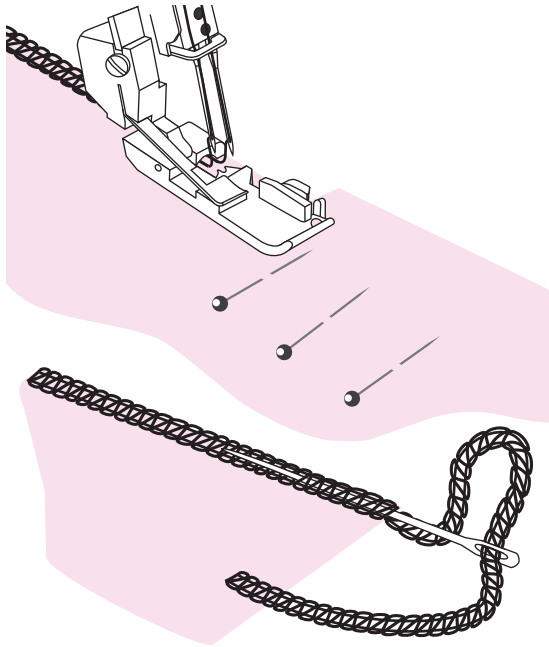
A continuación se indica un método muy sencillo para cambiar los hilos:

1. Corte el hilo que esté usando cerca del carrete, detrás de las guías del soporte telescópico para hilos.
2. Extraiga el carrete y coloque el hilo nuevo en el portacarrete.
3. Ate el extremo del hilo nuevo al extremo del antiguo. Corte los cabos de hilo de 2-3 cm (aproximadamente 1") de longitud y tire firmemente de ambos hilos para comprobar la resistencia del nudo.
4. Levante el prensatelas.
5. Primero compruebe los ajustes de las ruedas de tensión y después póngalas a "0".
6. Tire de los hilos a través de la máquina, uno de cada vez, hasta que los nudos queden delante de la aguja. Si no puede tirar fácilmente de los hilos, compruebe que no estén enredados en las guías o debajo del soporte para hilos.
7. Corte el hilo por detrás del nudo y enhebre la aguja.
8. Regrese las ruedas de tensión a su configuración anterior.



## ❖ Comenzar a coser

1. Cuando la máquina esté totalmente enhebrada, cierre la tapa y coloque todos los hilos en la placa de agujas y ligeramente hacia la izquierda debajo del prensatelas.
2. Asegúrese de que la hoja superior se mueva contra la hoja inferior correctamente al girar el volante lentamente hacia usted. Si la hoja de la cuchilla superior no se mueve correctamente, compruebe si hay algún trozo de tela o residuo atascado entre las hojas.
3. Sujete los hilos y aplique una ligera tensión.
4. Gire el volante hacia usted 2 o 3 vueltas completas para comenzar a coser. Compruebe que todos los hilos estén devanados en torno a la guía de la placa de agujas. Si los hilos no están devanados en torno a la guía, asegúrese de que cada hilo esté enhebrado correctamente.
5. Continúe sujetando el porta-hilos mientras presiona el pedal. Cosa hasta que la cadena alcance los 5-8cm (2"-3") de longitud.
6. Coloque tela debajo de la parte delantera del prensatelas y cosa una muestra de prueba. Guíe la tela ligeramente con la mano izquierda mientras cose. No tire de la tela o podría desviar la aguja y romperla.
7. Cuando llegue al final de la tela, continúe cosiendo mientras tira de la tela suavemente hacia atrás y hacia la izquierda. Esto se llama "desencadenar". Se evita así que se deshagan las puntadas y se prepara para la siguiente costura.
8. Corte la cadena de hilo 2-5cm (1"-2") por detrás del prensatelas.



### Colocación de alfileres

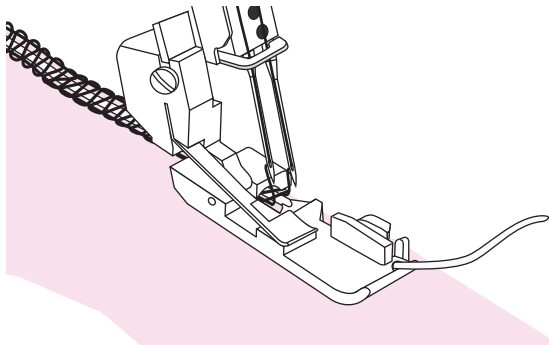
Inserte alfileres a la izquierda del prensatelas. Los alfileres se pueden extraer fácilmente y están alejados de las cuchillas.

#### ⚠ Advertencia

Coser sobre los alfileres dañará y podrá destruir el borde de las cuchillas.

### Fijación de la cadena de hilo

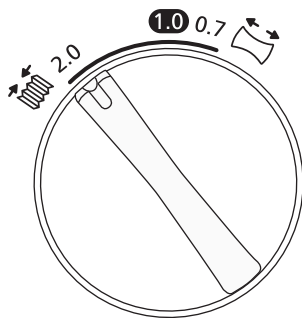
1. Enhebre la cadena en una aguja de costura manual de ojo grande.
2. Inserte la aguja en el extremo de la costura y tire de la cadena hacia dentro de la costura para fijar los hilos.



### Overlock con cordón

La puntada Overlock con cordón se puede usar para reforzar puntadas al unir tejidos elásticos como los géneros de punto. El cordón evita que los géneros de punto se estiren y además, estabiliza las puntadas.

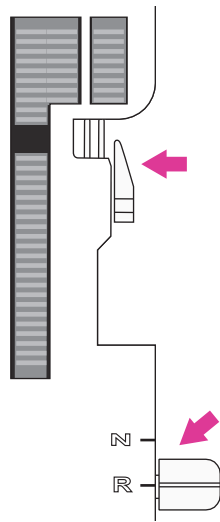
1. Inserte el cordón por el orificio delante del pedal.
2. Coloque el cordón debajo del pedal, en la parte trasera de la máquina y cosa la prenda.
3. El cordón se va colocando en la puntada al coser.



### Fruncir con el arrastre diferencial

El arrastre diferencial se puede utilizar para fruncir telas ligeras. Utilícelo para mangas, hacer fruncidos y más.

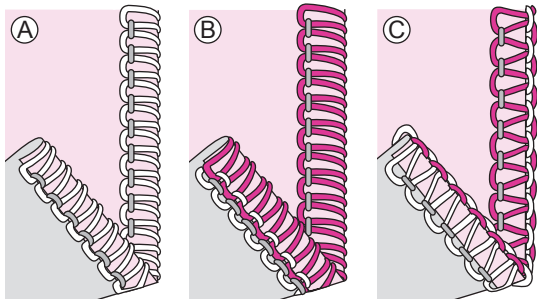
Ajuste el arrastre diferencial entre 1.5 y 2 para obtener el mejor efecto de fruncido para su proyecto. Cosa siempre primero una prueba sobre un trozo de tela. Consulte Ajuste del arrastre diferencial para conocer cómo ajustar el arrastre diferencial.



## ❖ Coser un dobladillo enrollado

La puntada de dobladillo enrollado es adecuada para tejidos ligeros como el lino o el algodón, gasa, organdí, crepe, etc. El dobladillo enrollado se logra al ajustar la tensión del hilo para lograr que el borde del tejido se enrolle por debajo del mismo durante el remallado. Ajuste la tensión del hilo para cambiar el nivel de enrollado. Para coser el borde enrollado necesita configurar la palanca de la barra de la aguja en la posición "R".

**Sugerencia:** Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre el áncora superior con un hilo decorativo y la aguja y el áncora inferior con un hilo regular ligero.



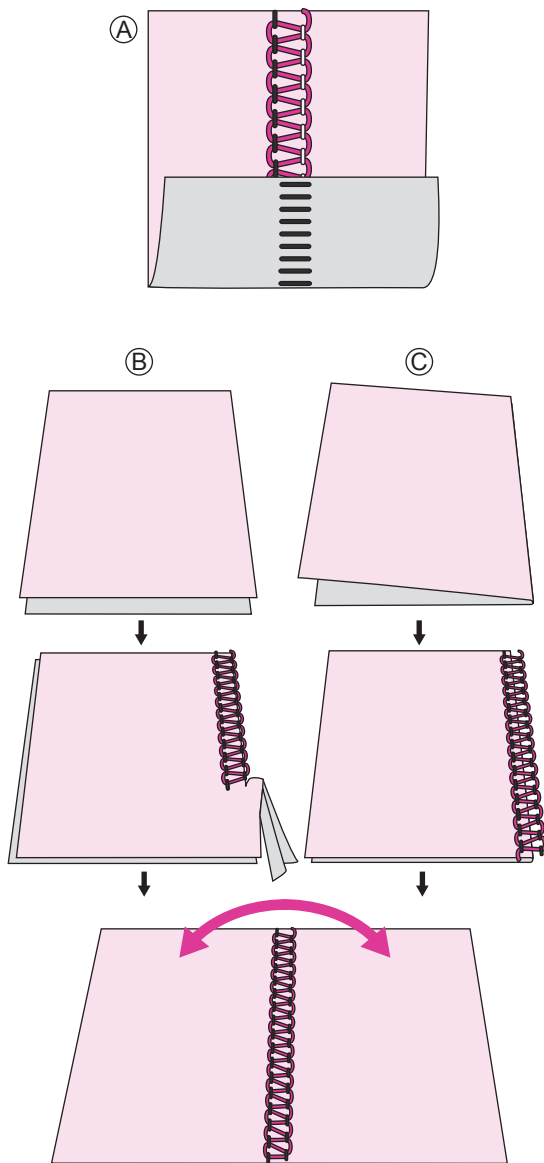
### 2-Dobladillo enrollado de 2 hilos (A)

- Acople el convertor Overlock de 2 hilos.
- Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de la devanadora inferior.
- Mueva la palanca de repulgo a la posición "R".
- Ajuste la rueda de longitud de la puntada a "1-1.5" para una puntada fina.
- Ajuste la tensión del hilo según la tabla de puntadas.
- Realice una cadena de costura y pruebe coser sobre una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Sujete la cadena de costura al comenzar a coser para evitar que se enrolle.

### Dobladillo enrollado (B) / Dobladillo estrecho (C) de 3 hilos

Una variante de la puntada de dobladillo enrollado (B) es el dobladillo estrecho (C). Se puede lograr al ajustar la tensión del hilo según "Dobladillo enrollado de 3 hilos" o "Dobladillo estrecho de 3 hilos".

- Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de las áncoras superior e inferior.
- Mueva la palanca de la barra de repulgo a la posición "R".
- Ajuste la rueda de longitud de la puntada a "1-1.5" para una puntada fina.
- Ajuste la tensión del hilo según "Dobladillo enrollado de 3 hilos" o "Dobladillo estrecho de 3 hilos".
- Realice una cadena de costura y pruebe coser sobre una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Sujete la cadena de costura al comenzar a coser para evitar que se enrolle.



## ❖ Coser Overlock triple

Una puntada de Overlock triple (A) se logra al ajustar la tensión de la puntada Overlock de 3 hilos, coser y apartar la tela para allanar la puntada. Las tensiones se deben ajustar correctamente para que el tejido quede liso de forma adecuada.

La puntada Overlock triple se puede utilizar tanto como elemento decorativo, al coser dos piezas juntas (puntada Overlock triple estándar), o como decoración sobre una sola pieza de tela (puntada Overlock triple decorativa). Existen dos modos de coser una puntada Overlock triple. Puede juntar el revés de ambos tejidos para darles un aspecto decorativo, o puede juntar el lado derecho para crear un cierre recto.

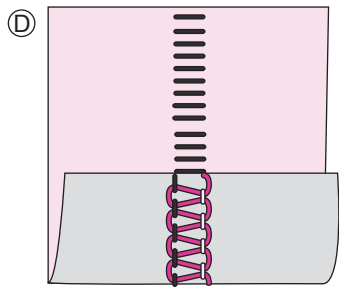
### Puntada Overlock triple estándar, ancha (B)

- Utilice la aguja izquierda.
- Enhebre las áncoras inferior y superior y la aguja izquierda.
- Ajuste la tensión del hilo según "Puntada de remallado de 3 hilos, ancha (y estrecha)".
- Coloque los dos lados del revés de las dos piezas de tela juntas para coser una puntada decorativa en el lado derecho del proyecto.
- Cósalas, recortando el exceso de tela. El hilo de la aguja formará una V en el lado inferior de la tela. El hilo de del ánora inferior formará una línea recta en el borde de la tela.
- Desdoble la tela y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.

### Puntada Overlock triple decorativa, ancha (C)

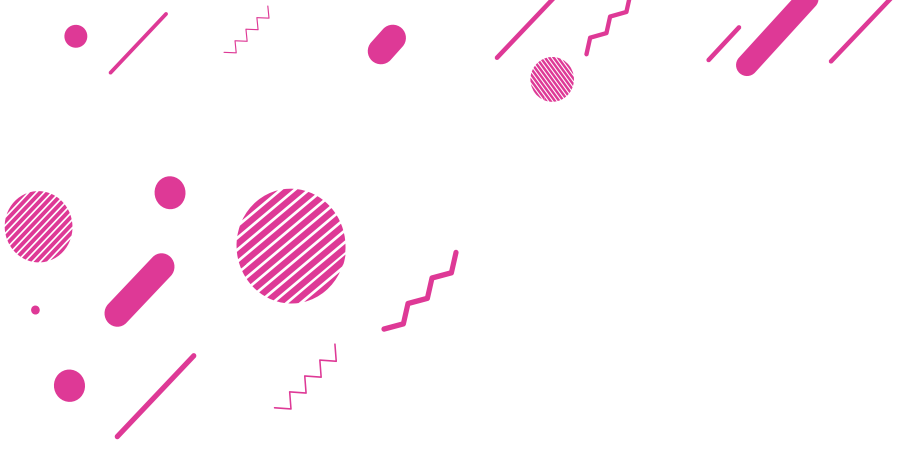
- Coloque la cuchilla superior en la posición de reposo. Con esta puntada no es necesario recortar la tela.
- Siga los pasos anteriores 1-3.
- Doble la pieza de tela, juntándola por el revés, para coser una puntada decorativa en el derecho del proyecto.
- Coloque la tela de modo que la costura se cosa con parte de la puntada saliendo de la tela.
- Desdoble la tela y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.

**Sugerencia:** El hilo de la ánora superior es el hilo que sobresale en la puntada Overlock triple. Coloque un hilo decorativo en el ánora superior e hilos normales en el ánora inferior y en la aguja.

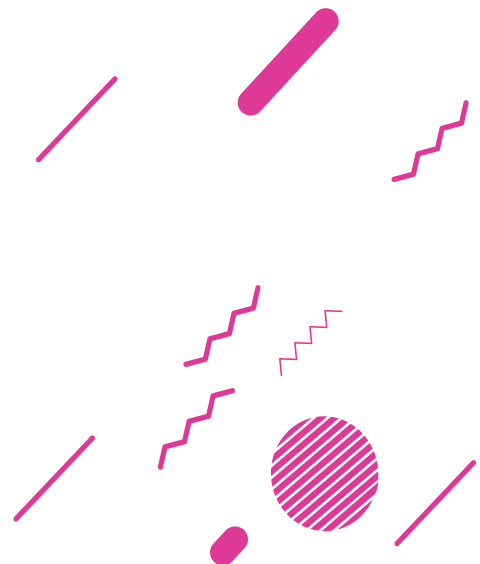


### **Puntada de cierre recto (D)**

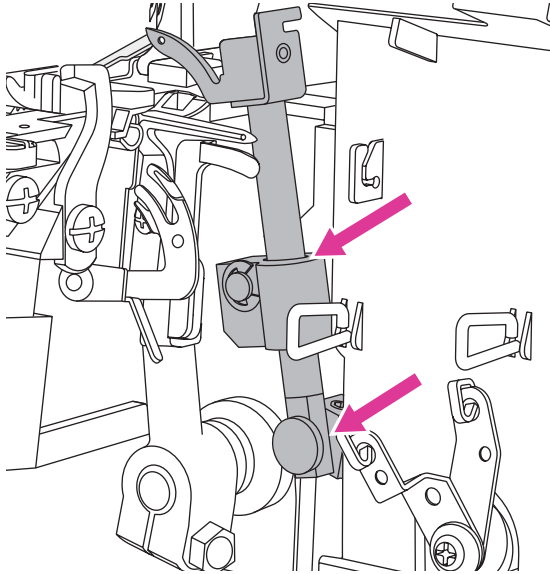
Una puntada de cierre recto es una puntada Overlock triple pero se cose al juntar el derecho de la tela. El hilo de la aguja será el hilo que sobresale para crear el cierre.



# Mantenimiento y solución de problemas



# Mantenimiento de la máquina



La máquina Overlock requiere un mantenimiento más frecuente que una máquina de coser convencional por dos motivos:

- Se produce mucha pelusa cuando las cuchillas cortan la tela.
- Una Overlock funciona a mayor velocidad y necesita un engrase frecuente para lubricar sus piezas internas.

## Limpieza

### ⚠ Advertencia

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

Abra la tapa delantera y extraiga toda la pelusa con el cepillo para pelusa.

## Lubricación

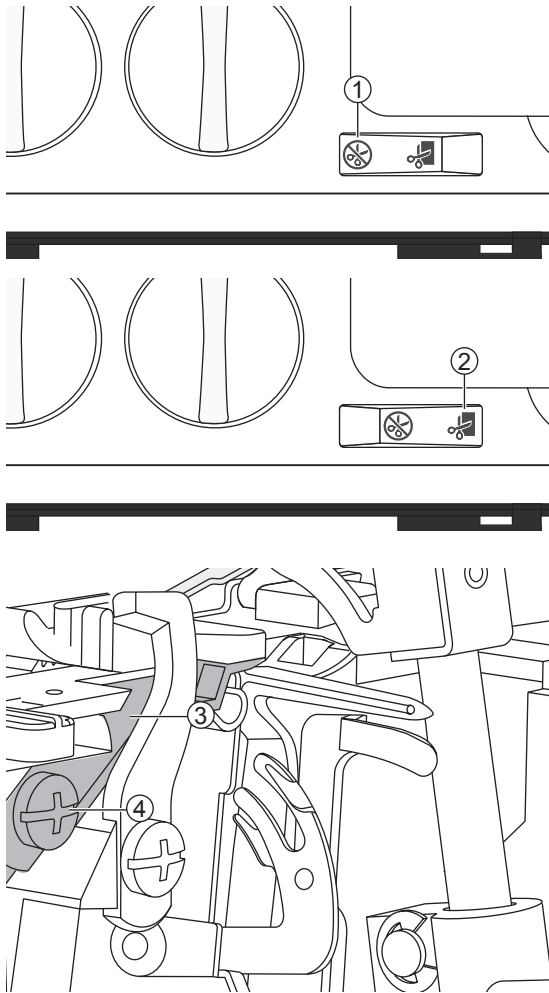
### ⚠ Advertencia

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

Para que la máquina se mantenga en funcionamiento de manera suave y silenciosa, las piezas móviles que aparecen en la imagen se deben lubricar con frecuencia. Recomendamos lubricarlas cada 24 horas de uso.

Use aceite para máquinas de coser. No use ningún otro aceite, ya que podría dañar la máquina.

Limpie la superficie de la máquina para eliminar todo el exceso de aceite antes de coser.



## ❖ Sustitución de la cuchilla inferior

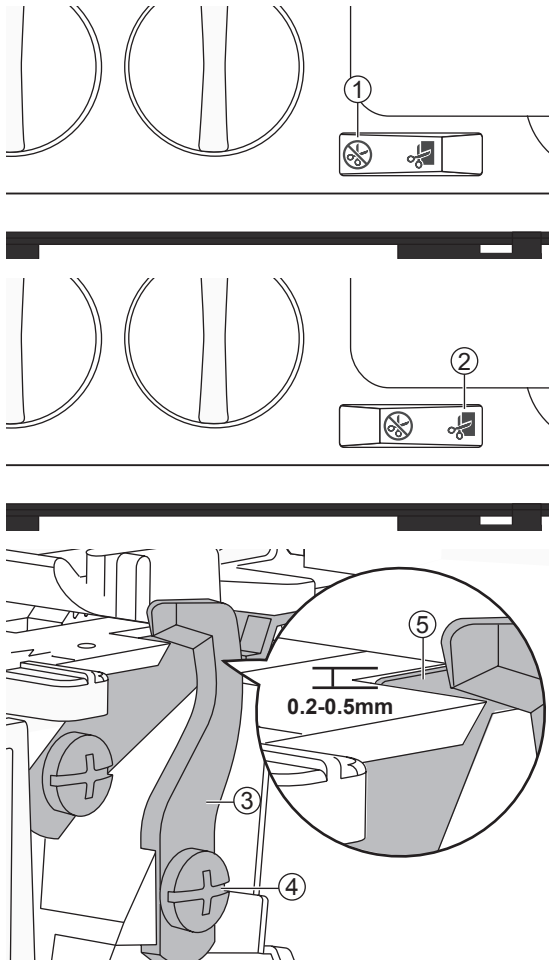
### ▲ Advertencia

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

La cuchilla inferior estacionaria se debe cambiar cuando pierde su filo. Para cambiarla, siga las siguientes instrucciones. Si tiene dificultades para hacerlo, consulte a su agente de servicio para realizar los ajustes necesarios.

- Apague la cuchilla superior. Abra la tapa delantera.
- Afloje el tornillo de ajuste de la cuchilla inferior y extraiga la cuchilla estacionaria.
- Coloque una cuchilla inferior nueva en la ranura del soporte de la cuchilla inferior. La hoja de la cuchilla inferior deberá estar a la misma altura de la placa de agujas.
- Apriete el tornillo de ajuste de la cuchilla inferior.
- Encienda la cuchilla superior nuevamente.
- Gire el volante para que las agujas queden en su posición más baja.

- ① Posición sin corte
- ② Posición de corte
- ③ Cuchilla inferior
- ④ Tornillo de la cuchilla inferior



## ❖ Sustitución de la cuchilla superior

### ⚠ Advertencia

Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

La cuchilla superior se debe cambiar cuando pierde su filo. Para cambiarla, siga las siguientes instrucciones. Si tiene dificultades para hacerlo, consulte a su agente de servicio para realizar los ajustes necesarios.

- Coloque la cuchilla superior en su posición más baja.
- Apague la cuchilla superior. Abra la tapa delantera.
- Afloje el tornillo de ajuste de la cuchilla superior y extraiga la cuchilla superior.
- Coloque una cuchilla superior nueva en la ranura del soporte de la cuchilla superior. El borde delantero de la cuchilla superior queda aproximadamente 0.2-0.5 mm por debajo del extremo de corte de la cuchilla estacionaria.
- Apriete el tornillo de ajuste de la cuchilla superior.
- Encienda la cuchilla superior nuevamente.

- ① Posición sin corte
- ② Posición de corte
- ③ Cuchilla superior
- ④ Tornillo de la cuchilla superior
- ⑤ Cuchilla inferior

### Almacenamiento

Cuando no esté usando la máquina, asegúrese de dejarla desenchufada. Guarde la máquina de modo que no quede expuesta directamente a la luz solar ni a la humedad.

# Guía de resolución de problemas

Antes de llamar a su asistencia, consulte a continuación las guías de resolución de problemas, si aún existe el problema, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el centro de servicio local.

Problema	Causa	Solución	Referencia
Si la máquina no funciona	1. La máquina no está correctamente conectada a la fuente de alimentación.	1. Verifique que la máquina se haya conectado correctamente a la fuente de alimentación.	3
La tela no se desliza bien	1. La longitud de la puntada se ha configurado demasiado corta para la tela que se está cosiendo.	1. Aumente el ajuste de la longitud de la puntada.	21
	2. El arrastre diferencial no está configurado en la posición correcta para la tela que se está cosiendo.	2. Ajuste el arrastre diferencial.	19
	3. La presión del prensatelas no está configurada correctamente para la tela que se está cosiendo.	3. Ajuste la presión del prensatelas.	20
Si se rompe la aguja	1. Es posible que la aguja no esté colocada correctamente en el soporte de la aguja.	1. Inserte la aguja de tal modo que quede totalmente hasta arriba en el soporte de la aguja, posteriormente apriete firmemente el tornillo.	6
	2. Tirar manualmente de la tela detrás del prensatelas mientras se está cosiendo, lo cual causa que las agujas se desvíen.	2. Evite tirar manualmente de la tela; permita que los dientes de arrastre pasen la tela debajo del prensatelas.	-
	3. Es posible que la aguja no sea del tamaño correcto para la tela que se está cosiendo.	3. Utilice un tamaño de aguja que sea compatible con la tela.	10
Si se rompe el hilo	1. Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente; los hilos están enhebrados en la secuencia incorrecta.	1. Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto.	10
	2. El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.	2. Verifique el carrete de hilo para asegurarse de que el hilo no se esté atascado.	-
	3. Es posible que la(s) aguja(s) tenga(n) la punta doblada o rota.	3. Sustituya la(s) aguja(s).	6
	4. La aguja se ha insertado de forma incorrecta.	4. Inserte la aguja de forma correcta.	6
	5. Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.	5. Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.	-
	6. La tensión del hilo es excesiva.	6. Afloje la tensión del hilo.	17
	7. El hilo está atascado en uno de los guiahilos.	7. Revise el trazado de enhebrado para asegurarse de que todos los hilos se arrastran sin problemas.	-

Problema	Causa	Solución	Referencia
Si se saltan puntadas	1. Es posible que la(s) aguja(s) tenga(n) la punta doblada o rota.	1. Sustituya la(s) aguja(s).	6
	2. Es posible que la aguja no esté colocada correctamente en el soporte de la aguja.	2. Inserte la aguja de tal modo que quede totalmente hasta arriba en el soporte de la aguja, posteriormente apriete firmemente el tornillo.	-
	3. Es posible que la aguja no sea del tamaño correcto para la tela que se está cosiendo.	3. Utilice un tamaño de aguja que sea compatible con la tela.	10
	4. Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente o que los hilos se hayan enhebrado en la secuencia incorrecta.	4. Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto como se muestra en el manual de la máquina.	10
	5. Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.	5. Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.	-
Puntadas irregulares	1. Las puntadas no están equilibradas.	1. Ajuste las tensiones de los hilos y posiblemente la anchura de corte.	17/21
	2. El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.	2. Verifique el carrete de hilo para asegurarse de que el hilo no se esté atascado.	-
	3. Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente o que los hilos se hayan enhebrado en la secuencia incorrecta.	3. Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto como se muestra en.	10
La tela se encoje	1. Las tensiones de los hilos son excesivas.	1. Afloje las tensiones de los hilos.	17
	2. El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.	2. Verifique el carrete de hilo para asegurarse de que el hilo no se esté atascado.	-
	3. Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.	3. Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.	-
	4. La longitud de la puntada se ha configurado demasiado corta.	4. Ajuste la longitud de la puntada a una configuración más larga.	21
	5. El arrastre diferencial no está configurado en la posición correcta para la tela que se está cosiendo.	5. Ajuste el arrastre diferencial.	19
Recorte irregular	1. Las cuchillas superior e inferior para tela no están en la posición correcta.	1. Verifique la alineación de las cuchillas.	38/39
	2. La(s) cuchilla(s) está(n) dañada(s) o desgastada(s).	2. Sustituya una o ambas cuchillas.	38/39

Problema	Causa	Solución	Referencia
Si el tejido se engancha	1. Las cuchillas superior e inferior para tela no están en la posición correcta.	1. Verifique la alineación de las cuchillas.	38/39
	2. El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.	2. Verifique el carrete de hilo para asegurarse de que el hilo no se esté atascado.	-
	3. Grosor de la tela excesivo.	3. Comprima las capas gruesas con una máquina de coser convencional antes de coser con su máquina Overlock.	-

## ❖ Especificaciones técnicas

<b>Velocidad de costura</b> Máxima 1200 ± 100 rpm	<b>Longitud de puntada</b> 1–4mm	<b>Recorrido de la barra de la aguja</b> 25 ± 3mm
<b>Agujas</b> #90/14	<b>Ancho de puntada</b> 2.3–7mm	<b>Alcance del prensatelas</b> 5–7mm
<b>Número de agujas</b> 1–2	<b>Coefficiente de arrastre diferencial</b> 0.7–2.0	<b>Peso</b> 6.3kg
<b>Número de hilos</b> 2–4	<b>Tipo de lámpara</b> luz LED	<b>Dimensiones de la máquina</b> Anchura: 323mm Profundidad: 280mm Altura: 295mm
<b>Clase de protección</b> II (Europa)	<b>Potencia nominal</b> Máquina: 100W	<b>Tensión nominal</b> 100V 50/60Hz 120V 60Hz 220V 50Hz 230V 50Hz 240V 50Hz





No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados, utilice instalaciones de recogida específicas.

Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.



Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Al reemplazar electrodomésticos viejos por nuevos, el minorista está legalmente obligado a recuperar su viejo aparato para su eliminación al menos de forma gratuita (Únicamente para los países de Europa).